

SONY®

2-672-379-61(1)

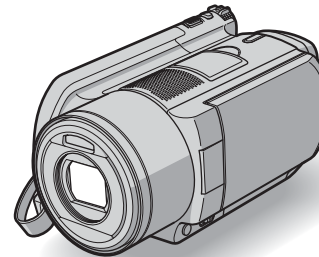
Manual de instrucciones de la cámara

Lea este documento en primer lugar

Videocámara Digital

HANDYCAM®

DCR-SR90E/SR100E



 Disfrute con su
Unidad de disco duro
de Handycam 10

Procedimientos
iniciales 13

 Easy
Handycam 22

 Grabación/
Reproducción 28

Uso de los elementos de
configuración 46

Edición de imágenes 66

Copia, impresión 70


Solución de problemas 77

Información
complementaria 92

Glosario, índice 102

En la página Web de atención al cliente puede encontrar información adicional sobre este producto y respuesta a las preguntas hechas con más frecuencia.

<http://www.sony.net/>

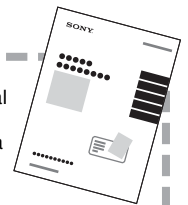
 Impreso en papel 100% reciclado utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

Printed in Japan



© 2006 Sony Corporation

Para conectarla al ordenador, consulte la "Guía de aplicaciones informáticas".



Lea este documento en primer lugar

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

PRECAUCIÓN

Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.

PARA LOS CLIENTES DE EUROPA

ATENCIÓN

Los campos electromagnéticos de frecuencias específicas pueden interferir en las imágenes y el sonido de esta videocámara.

Este producto se ha probado y cumple con la normativa que establece la Directiva EMC si se utiliza un cable de conexión de menos de 3 metros de longitud.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Accesorios afectados: Mando a distancia

Nota

Si la electricidad estática o la interferencia electromagnética hace que la transmisión de datos se interrumpa en el medio de la misma (fallo), reinicie la aplicación o desconecte y vuelva a conectar el cable USB.

Notas sobre el uso

La videocámara se suministra con dos manuales de instrucciones distintos.

- “Manual de instrucciones de la cámara”
(Este manual)
- “Guía de aplicaciones informáticas”

Utilización de la videocámara

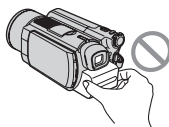
- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



Visor



Pantalla de cristal líquido

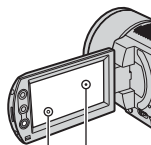


Batería

- La videocámara no es antipolvo, antisalpicaduras ni resistente al agua. Consulte “Mantenimiento y precauciones” (pág.96).
- Para evitar que el disco duro resulte dañado o que se pierdan las imágenes grabadas, no realice ninguna de las siguientes operaciones si alguno de los indicadores POWER (pág.17) o ACCESS (pág.28) están encendidos:
 - Retirar la batería o el adaptador de ca de la videocámara.
 - Exponer la videocámara a golpes o vibración.
- Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo mediante un cable USB, etc., asegúrese de insertar la clavija del conector en la dirección correcta. Si la inserta a la fuerza en la dirección incorrecta, puede dañar el terminal o causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

Notas acerca de los elementos de configuración, la pantalla de cristal líquido, el visor y el objetivo

- Los elementos de configuración que aparezcan atenuados no se encuentran disponibles en los modos de grabación o reproducción actuales.
- La pantalla de cristal líquido y el visor se han fabricado con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, en la pantalla de cristal líquido y en el visor pueden aparecer bruscamente pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes). Esto es normal.



Punto negro
Punto blanco, rojo,
azul o verde

- La exposición de la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo a la luz solar directa durante períodos de tiempo prolongados puede causar errores de funcionamiento. Tenga cuidado cuando coloque la cámara cerca de una ventana o en exteriores.
- No apunte directamente al sol. Si lo hace, puede ocasionar fallos en la unidad. Grabe imágenes del sol sólo en condiciones de baja intensidad, como al atardecer.

Sobre la grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No se puede entregar compensación alguna por el contenido de las grabaciones, aunque la grabación o la reproducción no puedan realizarse a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara.
- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Si desea ver su grabación en un televisor, necesita un televisor con sistema PAL.
- Los programas de televisión, películas, cintas de vídeo y demás materiales pueden estar sujetos a derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede ir en contra de las leyes sobre los derechos de autor. No está permitido copiar el software protegido por derechos de autor en su videocámara.

Compatibilidad de las imágenes

- No es posible reproducir películas e imágenes fijas distintas de las imágenes grabadas con la videocámara. Tampoco se pueden reproducir imágenes grabadas con una cámara distinta de la DCR-SR100E.

Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla de cristal líquido y del visor utilizadas en este manual se capturaron con una cámara digital fija y, por lo tanto, diferirán de lo que usted puede ver.
- El diseño y las especificaciones de esta videocámara y sus accesorios están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Si es necesario, cambie el idioma de la pantalla antes de utilizar la videocámara (pág.63).

Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, que permite obtener imágenes de gran calidad, y que ha sido desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation. Adopta el sistema de medida MTF* para videocámaras y ofrece una calidad equiparable a la de un objetivo Carl Zeiss. El objetivo de la videocámara también tiene el revestimiento T* para la supresión de reflejos no deseados y la reproducción fiel de colores.

- * MTF son las iniciales de Modulation Transfer Function (función de transferencia de modulación). El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.

Notas sobre el uso de la Unidad de disco duro de Handycam

Guarde todos los datos de imagen grabados

- Para evitar que se estropeen sus imágenes, guárdelas todas. Le recomendamos que guarde todas sus imágenes en un DVD por medio de su ordenador (consulte “Guía de aplicaciones informáticas”). También puede guardarlas mediante una videograbadora o un dispositivo de DVD (pág.70).
- Le recomendamos que guarde sus imágenes regularmente después de grabarlas.

No golpee ni agite la videocámara

- Es posible que no reconozca el disco duro o no le permita grabar o reproducir.
- No golpee la videocámara, en especial durante la grabación/reproducción. Después de grabar, no agite ni golpee la videocámara mientras la luz de ACCESS esté encendida.
- Cuando utilice la correa de hombro (no suministrada), tenga cuidado de que la videocámara no se golpee contra ningún objeto.

Sobre el sensor de caída

- Para proteger el disco duro interno de los golpes por caída, la videocámara tiene la función sensor de caída (pág.58). Cuando se produce una caída, o en condiciones de falta de gravedad, es posible que se grabe el sonido de bloqueo para proteger la videocámara. Si el sensor de caída registra varias caídas, es posible que la grabación/reproducción se detenga.

Notas sobre la batería/adaptador de ca

- Mientras la luz ACCESS esté encendida, asegúrese de no hacer las siguientes cosas, ya que podrían provocar fallos de funcionamiento.
 - Extraer la batería
 - Extraer el adaptador de ca (mientras esté cargando)
- Asegúrese de extraer la batería o el adaptador de ca después de apagar el botón de POWER.

Notas sobre la temperatura de funcionamiento

- Cuando la temperatura de la videocámara es extremadamente alta o baja es posible que, para proteger la videocámara, no se le permita grabar o reproducir. Si esto ocurre, aparece un mensaje en la pantalla de cristal líquido (pág.88).

Notas sobre el uso de la videocámara en alta montaña

- No es posible utilizar la videocámara en zonas con bajas presiones en las que la altitud sea superior a los 3.000 metros.

Notas para el desecho/traspaso

- Si ejecuta [FORMAT.HDD] (pág.58) o formatea la videocámara es posible que los datos del disco duro no se eliminen del todo. Le recomendamos que, cuando transfiera datos de la videocámara, ejecute la función [VACIAR HDD] (pág.58) para dificultar la recuperación de los datos en cuestión. Además de lo mencionado anteriormente, cuando se deshaga de la videocámara, es recomendable destruirla. Esto evitará que se puedan recuperar los datos del disco duro de la videocámara.

Si no puede grabar/reproducir las imágenes, ejecute [FORMAT.HDD]


- Si continuamente graba/elimina imágenes, el disco se fragmenta. No se podrán guardar/grabar imágenes. Si esto ocurre guarde todas las imágenes y ejecute [FORMAT.HDD] (pág.58). Fragmentación  Glosario (pág.102)

Tabla de contenido

Lea este documento en primer lugar	2
Notas sobre el uso de la Unidad de disco duro de Handycam	5



Disfrute con su Unidad de disco duro de Handycam

Qué puede hacer con su Unidad de disco duro de Handycam	10
Cómo utilizar su Unidad de disco duro de Handycam	12

Procedimientos iniciales

Paso 1: Verificación de los componentes suministrados	13
Paso 2: Carga de la batería	14
Paso 3: Cómo conectar la alimentación y sostener la videocámara	17
Paso 4: Ajuste de la pantalla de cristal líquido y el visor	18
Paso 5: Utilización del panel táctil	19
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora	20
Paso 7: Selección del formato de grabación de las imágenes (16:9 ó 4:3)	21



Easy Handycam: utilización de la videocámara con los ajustes automáticos

Utilización del modo Easy Handycam	22
Grabación de forma fácil	24
Reproducción de forma fácil	26



Grabación/Reproducción

Grabación	28
Reproducción	29
Búsqueda de imágenes por fecha (Índice de fechas)	30

Funciones utilizadas para la grabación/reproducción, etc.	32
--	----

Grabación

- Para utilizar el zoom
- Para utilizar el flash
- Para grabar en lugares oscuros (NightShot)
- Para ajustar la exposición para motivos a contraluz (BACK LIGHT)
- Para grabar el sonido con mayor presencia (grabación de sonido envolvente de 5.1 canales)
- Para ajustar el enfoque para un motivo que no está centrado
- Para fijar la exposición para el motivo seleccionado
- Para añadir efectos especiales
- Para grabar en modo de espejo
- Para utilizar un trípode
- Para colocar la bandolera

Reproducción

- Para reproducir una serie de imágenes fijas (Presentación de diapositivas)
- Para utilizar el zoom en la reproducción

Grabación/reproducción

- Para comprobar la batería restante
- Consulte el espacio libre en el disco duro
- Para desactivar el pitido de confirmación de operación
- Para inicializar los ajustes (Restablecer)
- Nombres de otros componentes y funciones

Comprobación/eliminación de la última escena (Revisión/Eliminar revisión)	36
Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción	37
Mando a distancia	39
Reproducción de imágenes en un televisor	40
Guardado de imágenes	42
Borrado de imágenes	43

Uso de los elementos de configuración







Uso de los elementos de configuración	46
Elementos de configuración	48
 AJUSTE CÁM	50
Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL.BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)	
 AJUSTE FOTO	55
Opciones para imágenes fijas (RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN, etc.)	
 APLIC. IMAGEN	56
Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/reproducción (EFECTO IMAG./EFECTOS DIG, etc.)	

Tabla de contenido (continuación)

 AJUSTE HDD	58
Ajustes del disco duro (FORMAT.HDD/INFORMAC.HDD, etc.)	
 AJUSTE EST.	59
Ajustes que se pueden realizar durante la grabación y otros ajustes básicos (MODO GRAB./AJ LCD/VISOR/VELOC. USB, etc.)	
 HORA/LANGU.	63
(AJUSTE RELOJ/AJUSTE ZONA/LANGUAGE, etc.)	
Personalización del menú personal	64

Edición de imágenes

Creación de la Playlist	66
Reproducción de la Playlist.....	68
Ajuste de la protección de imágenes (Protección).....	68

Copia, impresión

Copia a videgrabadoras o dispositivos de DVD.....	70
Grabación de imágenes desde un televisor, videgrabadora o dispositivo de DVD (Sólo para el modelo DCR-SR100E).....	72
Impresión de imágenes fijas grabadas (Impresora compatible con PictBridge)	74
Tomas para la conexión de dispositivos externos	76

Solución de problemas

Solución de problemas	77
Indicadores y mensajes de advertencia.....	87

Información complementaria

Utilización de la videocámara en el extranjero	92
Archivos del disco duro/estructura de carpetas de la videocámara.....	94
Acerca de la batería "InfoLITHIUM"	95
Mantenimiento y precauciones	96
Especificaciones	99

Glosario, índice

Glosario.....	102
Índice alfabético	104



Disfrute con su Unidad de disco duro de Handycam

Qué puede hacer con su Unidad de disco duro de Handycam

Puede grabar imágenes en el disco duro de la videocámara. La Unidad de disco duro de Handycam ofrece más opciones que las videocámaras de casetes o de DVD, para una mayor comodidad y disfrute.

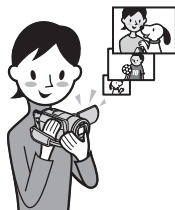
“Grabación y visualización”: claro, fácil y práctico

Grabación en el disco duro durante horas (pág.15, 28)

Si la imagen está ajustada en calidad alta ([HQ]), es posible grabar más de siete horas* en el disco duro. Todas las imágenes se almacenan en el espacio libre del disco duro. No corre el riesgo de grabar sobre sus imágenes favoritas por error.

Tampoco le hace falta rebobinar o avanzar rápido la cinta, puede empezar a grabar en cuanto usted esté listo.

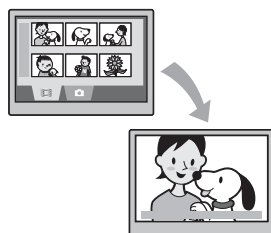
* Si cambia la calidad de imagen de una película, podrá grabar durante más horas.



Puede localizar rápidamente una escena si utiliza la pantalla VISUAL INDEX (pág.29).

La pantalla VISUAL INDEX le permite revisar las imágenes grabadas con un solo vistazo. Todo lo que debe hacer es pulsar la escena que quiere ver.

Asimismo, es posible buscar la escena que desee por fecha mediante el índice de fechas.



Visualización de las imágenes en un televisor o almacenamiento en una videograbadora o un dispositivo de DVD

Puede conectar su Handycam directamente a un Televisor para reproducir las imágenes grabadas (pág.40). También puede guardarlas en una videograbadora o un dispositivo de DVD.



Se pueden grabar sonidos realistas (sonido envolvente de 5.1 canales) (pág.33)

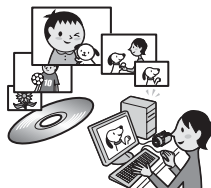
Puede grabar la película con sonido envolvente de 5.1 canales. Es posible crear un DVD de películas con sonido envolvente de 5.1 canales gracias al software informático suministrado. Así podrá disfrutar del sonido en un sistema de cine en casa.



Conexión de la Unidad de disco duro de Handycam a un ordenador

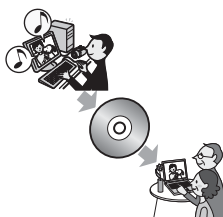
Creación de un DVD con One Touch (“Guía de aplicaciones informáticas”)

Puede guardar una imagen grabada en un DVD con un solo toque. Las imágenes que no se hayan guardado en un DVD se pueden guardar automáticamente con One Touch DVD Burn.



Edite imágenes y cree un DVD con las imágenes seleccionadas (“Guía de aplicaciones informáticas”)

Puede transferir las imágenes a su ordenador. También puede editar imágenes y crear un DVD con las imágenes seleccionadas.



Cómo utilizar su Unidad de disco duro de Handycam

Las imágenes se almacenan en un disco duro interno. Cuando el disco duro está lleno, no podrá grabar más imágenes. Se recomienda que guarde los datos de imágenes regularmente y que elimine las imágenes que no necesite del disco duro de la videocámara.

- Si elimina imágenes, podrá volver a grabar en el espacio libre de su disco duro.

Preparar (pág.13)



Grabar (pág.28)



Ver las imágenes en su Unidad de disco duro de Handycam

- Ver en la pantalla de cristal líquido (pág.29)
- Ver en un televisor (pág.40)



Guardar

Guardar las imágenes grabadas en un DVD o similar.

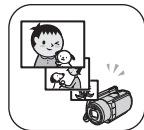
- Guardar las imágenes en un DVD por medio de un ordenador (“Guía de aplicaciones informáticas”).
- Transferir las imágenes a un ordenador (“Guía de aplicaciones informáticas”).
- Copiar a videograbadoras o un dispositivo de DVD (pág.70).



Eliminar imágenes

Elimine los datos de imagen que se han almacenado en su videocámara. Si elimina las imágenes, podrá volver a grabar en el espacio libre del disco duro.

- Seleccione una imagen y elimínela (pág.43).
- Borre todas las imágenes ([FORMAT.HDD], pág.58).

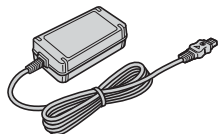


Paso 1: Verificación de los componentes suministrados

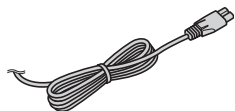
Asegúrese de que dispone de los siguientes componentes suministrados con su videocámara.

El número entre paréntesis indica el número de componentes suministrados.

Adaptador de ca (1) (pág.14)



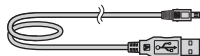
Cable de alimentación (1) (pág.14)



Cable de conexión de A/V (1) (pág.40, 70, 72)



Cable USB (1) (pág.74, 76)

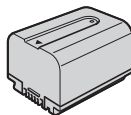


Mando a distancia inalámbrico (1) (pág.39)



La pila de litio tipo botón ya viene instalada.

Batería recargable NP-FP60 (1) (pág.15)



CD-ROM "ImageMixer for HDD Camcorder" (1)

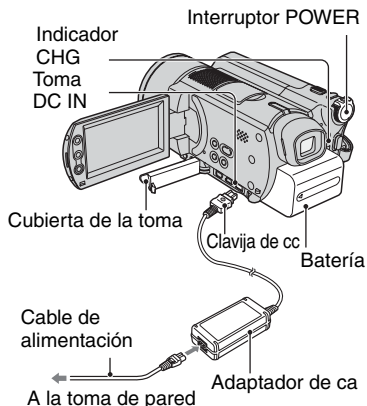
"Manual de instrucciones de la cámara" (Este manual) (1)

"Guía de aplicaciones informáticas" (1)

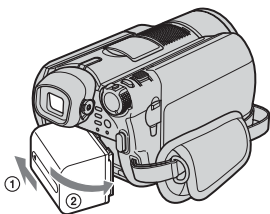
Paso 2: Carga de la batería

Puede cargar la batería "InfoLITHIUM" (serie P) (pág.95) conectándola a la videocámara.

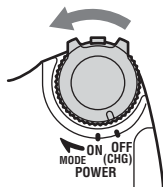
- No debe utilizar una batería NP-FP30 en su videocámara. (Mire el dorso de la batería para ver el número del modelo.) Instalar la batería con demasiada fuerza puede provocar fallos en el funcionamiento de la videocámara, tales como un mal rendimiento de la batería o dificultades para retirarla.



- 1** Deslice la batería en el sentido de la flecha hasta que haga clic.

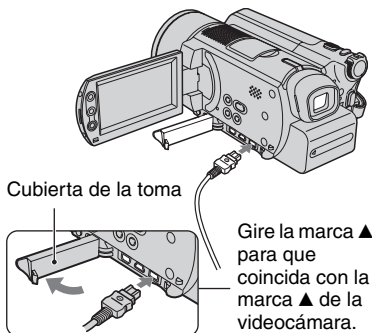


- 2** Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha para colocarlo en OFF (CHG) (el ajuste predeterminado).



- 3** Conecte el adaptador de ca a la toma DC IN de la videocámara.

Abra la cubierta de la toma para conectar el adaptador de ca.



- 4** Conecte el cable de alimentación al adaptador de ca y a la toma de pared.

El indicador CHG (carga) se ilumina y se inicia el proceso de carga.



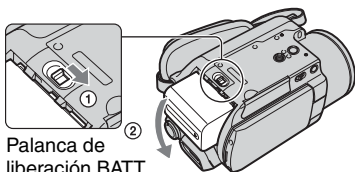
5 El indicador CHG (carga) se apaga cuando la batería está completamente cargada.

Desconecte el adaptador de ca de la toma DC IN de la videocámara.

- Desconecte el adaptador de ca sujetando a la vez la videocámara y el enchufe de cc.

Para retirar la batería

Deslice el interruptor POWER hasta OFF (CHG). Deslice la palanca de liberación BATT (batería) y extraiga la batería.



Palanca de liberación BATT (batería)

- Cuando retire la batería, asegúrese que ninguno de los indicadores del interruptor POWER (pág.17) esté encendido.

Almacenamiento de la batería

Si no va a utilizar la batería durante mucho tiempo, descárguela completamente antes de guardarla (pág.95).

Para utilizar una fuente de alimentación externa

Realice las mismas conexiones que haría para cargar la batería. La batería no se descargará en este caso.

Tiempo de carga (carga completa)

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar completamente una batería totalmente descargada.

Batería	Tiempo de carga
NP-FP50	125
NP-FP60 (suministrado)	135
NP-FP70	155
NP-FP71	170
NP-FP90	220

Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-FP50	65	30
	70	35
	70	35
NP-FP60 (suministrado)	100	50
	110	55
	110	55
NP-FP70	135	65
	150	75
	155	75
NP-FP71	165	80
	180	90
	185	90
NP-FP90	250	125
	270	135
	275	135

* El tiempo de grabación normal muestra el tiempo que transcurre al repetir la operación de inicio/parada de grabación, encender y apagar la unidad, y utilizar el zoom varias veces.

Paso 2: Carga de la batería (continuación)

- El tiempo indicado puede variar según las siguientes condiciones.
 - Indicación superior: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido encendida.
 - Indicación central: con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido apagada.
 - Indicación inferior: tiempo de grabación al grabar con el visor y con el panel LCD cerrado.

Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

Batería	Pantalla de cristal líquido abierta*	Pantalla de cristal líquido cerrada
NP-FP50	105	125
NP-FP60 (suministrado)	160	190
NP-FP70	225	265
NP-FP71	270	315
NP-FP90	400	475

* Con la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido encendida.

Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER hasta OFF (CHG).
- El indicador CHG (carga) parpadeará durante la carga o la BATTERY INFO (pág.35) no se mostrará correctamente en las siguientes condiciones.
 - La batería no está conectada correctamente.
 - La batería está dañada.
 - La batería está completamente descargada (Sólo para BATTERY INFO.)
- Cuando el adaptador de ca está conectado a la toma DC IN de la videocámara, la alimentación no será suministrada por la batería, incluso si el cable de alimentación está desconectado de la toma de pared.
- Le recomendamos que utilice una batería NP-FP70, NP-FP71 o NP-FP90 si va a utilizar una antorcha de vídeo (opcional).

Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Tiempos medidos con la videocámara a una temperatura de 25 °C (se recomienda una temperatura de entre 10 y 30 °C).
- El tiempo de grabación y de reproducción serán más cortos cuando utilice la videocámara a bajas temperaturas.
- En función de las condiciones en las que utilice la videocámara, es posible que el tiempo de grabación y reproducción se acorten.

Acerca del adaptador de ca

- Utilice una toma de pared cercana al utilizar el adaptador de ca. Desconéctelo inmediatamente de la toma de pared si se produce algún fallo de funcionamiento durante la utilización de la videocámara.
- No coloque el adaptador de ca en lugares estrechos, como entre una pared y un mueble.
- No provoque un cortocircuito en el enchufe de cc del adaptador de ca ni en el terminal de la batería con algún objeto metálico, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.

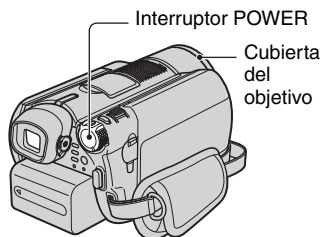
PRECAUCIÓN

- Incluso con la videocámara desconectada, seguirá recibiendo corriente eléctrica mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca.

Paso 3: Cómo conectar la alimentación y sostener la videocámara

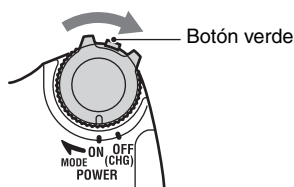
Para grabar, deslice el interruptor POWER hasta activar el indicador.


Cuando utilice la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUSTE RELOJ] (pág.20).





1 Conecte la alimentación deslizando el interruptor POWER en la dirección de la flecha a la vez que presiona el botón verde del centro.

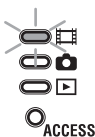
Durante la grabación, active la alimentación deslizando el interruptor POWER en la dirección de la flecha hasta que se encienda el indicador correspondiente.





 **(Película):** Para grabar películas

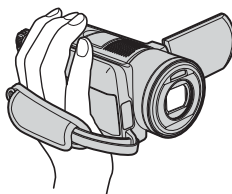
 **(Imágenes fijas):** Para grabar imágenes fijas

 **(PLAY/EDIT):** Para reproducir imágenes en la videocámara o editarlas/eliminarlas.

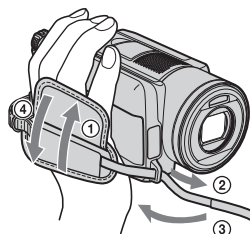


- Cuando coloca el interruptor POWER en  (Película) o  (Imágenes fijas), la tapa del objetivo se abre.
- Después de ajustar la fecha y la hora ([AJUSTE RELOJ], pág.20), la fecha y horas actuales aparecerán en la pantalla de cristal líquido unos segundos la próxima vez que encienda la videocámara.

2 Sostenga la videocámara correctamente.



3 Asegúrese de sujetarla adecuadamente y, a continuación, ajuste la correa.



Para apagar la videocámara

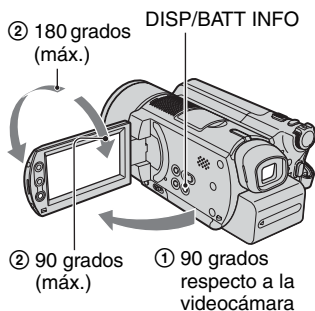
Deslice el interruptor POWER hasta OFF (CHG).

- Con el fin de ahorrar energía de la batería, cuando se adquiere la videocámara, ésta está ajustada para apagarse automáticamente si se deja encendida sin realizar ninguna operación durante unos cinco minutos ([APAGADO AUTO], pág.63).

Paso 4: Ajuste de la pantalla de cristal líquido y el visor

La pantalla de cristal líquido

Abra la pantalla de cristal líquido 90 grados respecto a la videocámara (①) y, a continuación, gírelo en el ángulo que le resulte más adecuado para grabar o reproducir (②).



- No pulse accidentalmente los botones de la pantalla de cristal líquido cuando la abra o ajuste.
- Si abre la pantalla de cristal líquido 90 grados con respecto a la videocámara, a continuación la gira 180 grados hacia el lateral del objetivo podrá cerrarla con la pantalla de cristal líquido mirando hacia fuera. Este procedimiento resulta conveniente para las operaciones de reproducción.

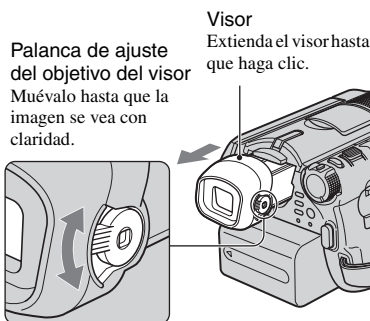
Apague la luz de fondo de la pantalla para hacer que la batería dure más tiempo

Pulse DISP/BATT INFO y manténgalo unos segundos hasta que aparezca . Este ajuste resulta práctico cuando utiliza la videocámara en condiciones de mucho brillo o si desea ahorrar energía de la batería. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para cancelarlo, pulse DISP/BATT INFO y manténgalo hasta que desaparezca.

- Consulte [AJ LCD/VISOR] - [BRILLO LCD] (pág.60) para ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

Visor

Puede ver imágenes utilizando el visor con el panel de la pantalla de cristal líquido cerrado para evitar agotar la batería o si las imágenes no se ven bien en la pantalla de cristal líquido.



- Es posible ajustar el brillo de la luz de fondo del visor si selecciona AJUSTE EST. - [AJ LCD/VISOR] - [ILUM.VISOR] (pág.60). Este ajuste no afectará a la imagen grabada.
- Puede ajustar [FUNDIDO] y [EXPOSICIÓN] mientras mira a través del visor (pág.56).

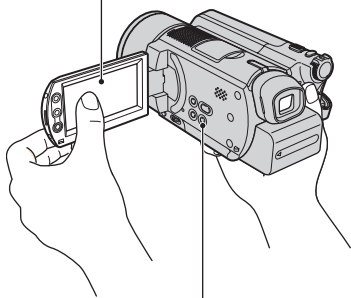
Paso 5: Utilización del panel táctil

La pantalla táctil permite reproducir las imágenes grabadas (pág.26, 29) o modificar los ajustes (pág.46).

Pulse los botones que se muestran en la pantalla.

Sostenga la parte posterior del panel de cristal líquido con el dedo. A continuación, pulse los botones que se muestran en la pantalla.

Pulse los botones de la pantalla de cristal líquido.




DISP/BATT INFO

- Realice el mismo procedimiento indicado anteriormente cuando pulse los botones en el marco de la pantalla de cristal líquido.
- Procure no pulsar accidentalmente los botones de la pantalla de cristal líquido cuando utilice el panel táctil.
- Si los botones del panel táctil no funcionan correctamente, ajuste la pantalla de cristal líquido (CALIBRACIÓN) (pág.97).

Para ocultar los indicadores que aparecen en pantalla

Pulse DISP/BATT INFO para ocultar o mostrar los indicadores que aparecen en la pantalla (contadores, etc.).

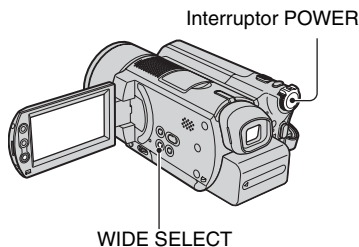
Cambio del ajuste de idioma

Puede modificar las indicaciones en pantalla para que muestren los mensajes en un idioma determinado. Seleccione el idioma de la pantalla mediante la opción [LANGUAGE] del menú  HORA/LANGU. (pág.63).

Paso 7: Selección del formato de grabación de las imágenes (16:9 ó 4:3)

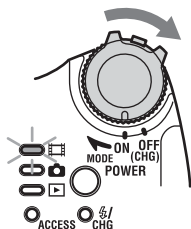
Si graba en el modo 16:9 (panorámico), podrá ver imágenes panorámicas de alta resolución.

- Si pretende ver imágenes en un televisor panorámico, le recomendamos que graba en el modo 16:9 (panorámico).



Películas

- 1 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha para que se encienda el indicador (Película).



- 2 Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el formato de pantalla que desea.

16:9
(panorámico)*



4:3*



- * Visualización en la pantalla de cristal líquido. Podrían tener un aspecto distinto cuando se visualicen con el visor.
- El formato de pantalla no se puede cambiar en estos casos:
 - durante la grabación de películas
 - cuando [EFECTOS DIG] se ajusta en [PELIC ANTIG] (pág.57)
- Las diferencias en el ángulo de visión entre los formatos 16:9 (panorámico) y 4:3 varían dependiendo de la posición del zoom.

Para reproducir imágenes después de conectar una videocámara a un televisor

Ajuste [TIPO TV] en [16:9] o [4:3] dependiendo de su televisor (16:9/4:3) (pág.40).

- Cuando vea imágenes en 16:9 (panorámico) con [TIPO TV] ajustado en [4:3], algunas imágenes pueden aparecer distorsionadas.

Imágenes fijas

- 1 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (imágenes fijas).

El formato de tamaño de imagen cambia a 4:3.

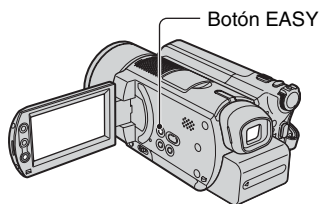
- 2 Pulse WIDE SELECT varias veces para seleccionar el ajuste deseado.

- El tamaño de las imágenes fijas se ajusta en [2,3M] (2,3M) al seleccionar 16:9 (panorámico). Al seleccionar 4:3, [3,0M] (3,0M) se ajusta en el modo máximo.
- El número de imágenes fijas almacenables es de 9.999.



Utilización del modo Easy Handycam

El modo Easy Handycam es una función para hacer prácticamente todos los ajustes de modo automático, con sólo pulsar un botón EASY. Puesto que sólo están disponibles las funciones básicas y el tamaño de letra en pantalla aumenta para facilitar la visualización, este modo de operación está destinado incluso a los usuarios más inexpertos.



Ajuste de su videocámara durante el modo Easy Handycam

Pulse [SETUP] para ver los elementos de configuración disponibles. Para obtener más información sobre la configuración, consulte la página 47.



- Casi todos los elementos de configuración se fijan automáticamente.
- **P-MENU** no es visible con el modo Easy Handycam.
- Para ajustes tales como el enfoque manual y añadir efectos especiales, desconecte el modo Easy Handycam.

Botones no válidos durante el modo Easy Handycam

No puede utilizar los siguientes botones o funciones ya que se ajustan automáticamente. Si selecciona una operación no válida, aparecerá [No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam].

- BACK LIGHT (pág.33)
- Mantenga pulsado DISP/BATT INFO (pág.18)
- Palanca/botón de zoom (durante la reproducción)

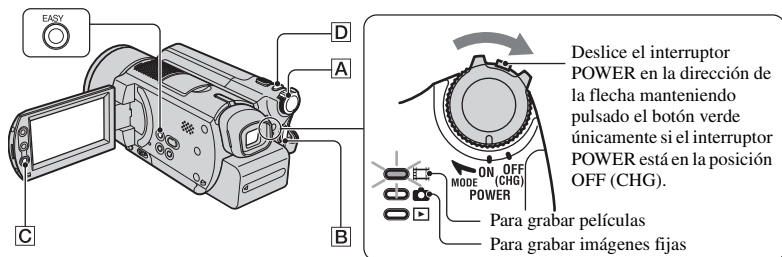


Empiece a grabar ahora ➔ **página 24**

Lleve a cabo los preparativos descritos en los pasos 1 a 7 (pág.13 a 21) antes de utilizar la videocámara.



Grabación de forma fácil



Películas



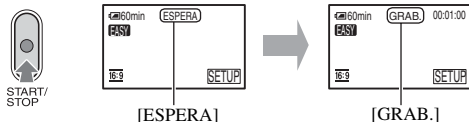
1 Deslice el interruptor POWER **A** en la dirección de la flecha para que se encienda el indicador (Película).

2 Pulse EASY.

Aparece [Se inicia el modo Easy Handycam], luego aparece **EASY** en la pantalla de cristal líquido.



3 Pulse START/STOP **B** (o **C**).



Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.

- [MODO GRAB.] está ajustado en [HQ] (ajuste predeterminado) (pág.59).
- El tiempo de grabación de películas, que puede grabar consecutivas, es de hasta 12 horas.

Para grabar las siguientes películas

Siga las instrucciones del paso 3.



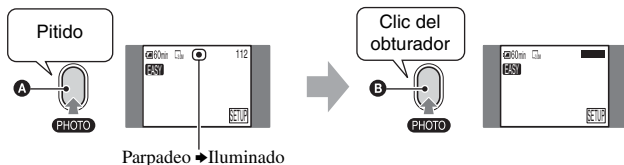
1 Deslice el interruptor POWER **A** en la dirección de la flecha para que se encienda el indicador (Imágenes fijas).

2 Pulse EASY.

Aparece [Se inicia el modo Easy Handycam], luego aparece **EASY** en la pantalla de cristal líquido.



3 Pulse PHOTO **D** ligeramente para ajustar el enfoque **A**, luego presiónelo a fondo **B**.



Se oye el sonido del obturador. Cuando desaparezca, la imagen se habrá grabado.

- [CALIDAD] está ajustado en [MUY ALTA] (ajuste predeterminado) (pág.55).

Para grabar las siguientes imágenes fijas

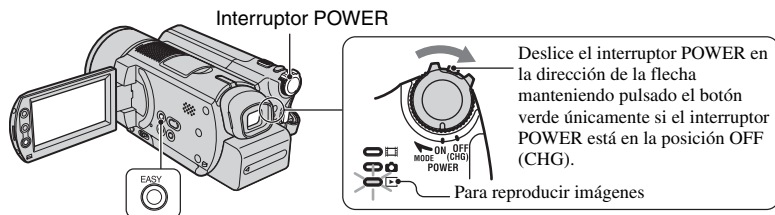
Siga las instrucciones del paso 3.

Para cancelar Easy Handycam

Pulse EASY de nuevo. **EASY** desaparece de la pantalla de cristal líquido.



Reproducción de forma fácil

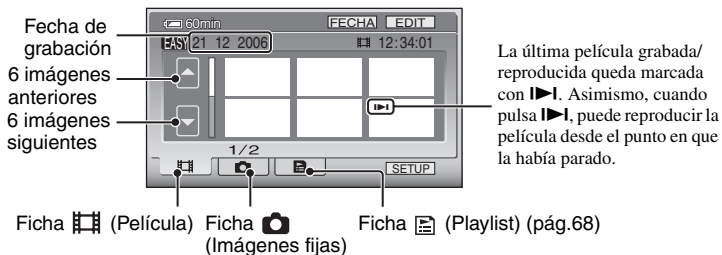


1 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha varias veces para que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse EASY.

Aparecerá [Se inicia el modo Easy Handycam] y, a continuación, se mostrará **EASY** en la pantalla de cristal líquido.

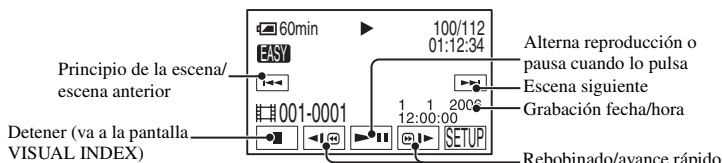


3 Inicie la reproducción.

Películas



Pulse la ficha (Película), luego pulse la imagen en miniatura de la película que quiere reproducir.



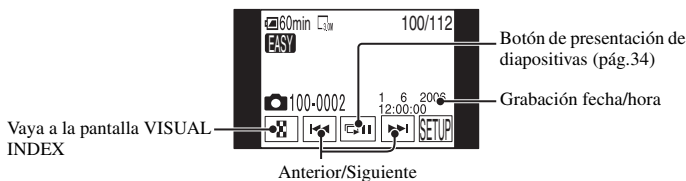
Cuando termine la reproducción de la última película seleccionada, volverá a aparecer la pantalla VISUAL INDEX.

- Pulse / mientras esté en pausa para reproducir la película a cámara lenta.
- Pulse [SETUP] → [VOLUM.] y ajústelo con / .

Imágenes fijas



Pulse la ficha (Imágenes fijas), luego pulse la imagen en miniatura de la imagen fija que quiere reproducir.



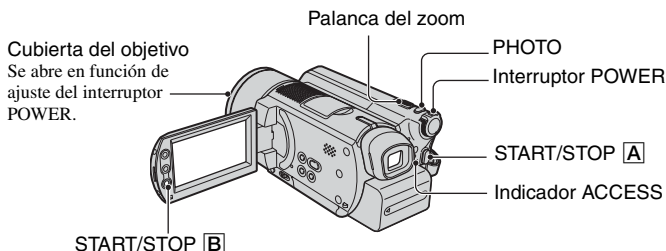
- Es posible que la pantalla VISUAL INDEX tarde un poco en aparecer.
- Si pulsa [EDIT] en la pantalla VISUAL INDEX podrá eliminar imágenes. Consulte “Borrado de imágenes” en la página 43.

Para cancelar Easy Handycam

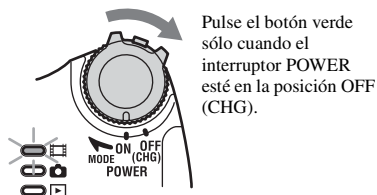
Vuelva a pulsar EASY. desaparecerá de la pantalla de cristal líquido.



Grabación



- 1** Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha varias veces para que se encienda el indicador correspondiente.

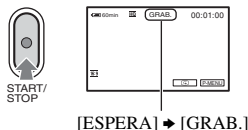


- 2** Inicie la grabación.

Películas



Pulse START/STOP [A] (o [B]).

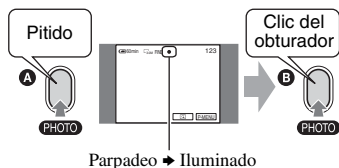



Para detener la grabación, pulse START/STOP de nuevo.


Imágenes fijas



Pulse PHOTO ligeramente para ajustar el enfoque (A), luego presione a fondo (B).



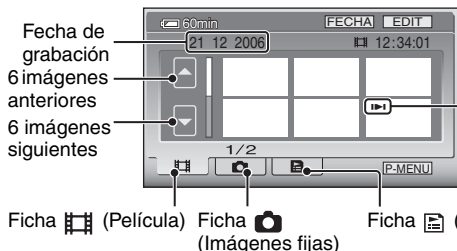
Se oye el sonido del obturador. Cuando  desaparezca, la imagen se habrá grabado.



- Si el indicador ACCESS está encendido tras la grabación, significa que aún se están almacenando datos en el disco duro. No golpee ni agite la videocámara y no retire la batería o el adaptador ca.
- No es posible grabar películas e imágenes fijas al mismo tiempo.
- El tiempo máximo de grabación de películas que pueden grabarse de forma consecutiva es de 12 horas.
- Cuando un dato de imagen supera los 2 GB, automáticamente se crea un nuevo archivo.
- Para la calidad de imagen de las películas, consulte [MODO GRAB.] (pág.59), para la de las imágenes fijas, consulte [ TAM IMAGEN] (pág.55).





Reproducción

1 Deslice el interruptor POWER varias veces hasta que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).

Aparece la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.




La última película grabada/reproducida queda marcada con . Asimismo, cuando pulsa , puede reproducir la película desde el punto en que la había parado.

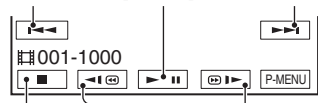
- Al mover la palanca de zoom la indicación de la pantalla VISUAL INDEX cambia de 6 a 12 o más imágenes que se pueden mostrar a la vez.
- Pulse [ PANTALLA] en  para ajustar el número de miniaturas que aparecen en la pantalla VISUAL INDEX (pág.61)
- Si mantiene pulsado  / , puede desplazarse por el índice de miniaturas rápidamente.

2 Inicie la reproducción.

Películas





Pulse la ficha  (Película) y seleccione la película que quiere reproducir.

Principio de la Alterna la Escena
escena/escena reproducción y la Escena
anterior pausa al pulsarlo siguiente




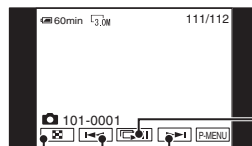
Detener (va a la pantalla Rebobinado/
VISUAL INDEX) avance rápido

La pantalla vuelve a la pantalla VISUAL INDEX cuando la reproducción finaliza.

- Pulse  /  mientras esté en pausa para reproducir la película a cámara lenta.
- Si toca  /  una vez, la velocidad del rebobinado y del avance rápido se multiplicará aproximadamente por 5. Si los toca dos veces, la velocidad se multiplicará aproximadamente por 10. Si los toca tres veces, se multiplicará aproximadamente por 30, y si los toca cuatro veces, se multiplicará por 60.

Imágenes fijas




Pulse la ficha  (Imagen fija) y seleccione la imagen que quiere reproducir.




Vaya a la pantalla Anterior/
VISUAL INDEX Siguiente

Botón de presentación de diapositivas (pág.34)

Para ajustar el volumen

Pulse  → [VOLUM.] y ajústelo con  / .

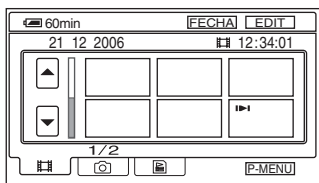
- Si no encuentra [VOLUM.] en , pulse [SETUP] (pág.46).

Búsqueda de imágenes por fecha (Índice de fechas)

Puede buscar la imagen que desea por fecha de un modo eficaz.

- 1 Deslice el interruptor **POWER** varias veces hasta que se encienda el indicador **▶** (**PLAY/EDIT**).

Aparece **VISUAL INDEX** en la pantalla de cristal líquido.

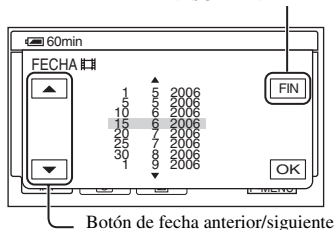


- 2 Para buscar películas, pulse la ficha **■** (Película). Para buscar imágenes fijas, pulse la ficha **📷** (Imágenes fijas).

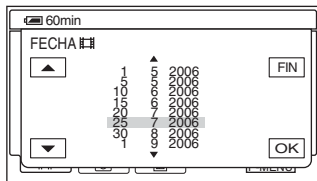
- 3 Pulse [**FECHA**].

En la pantalla se muestra la fecha de grabación de las imágenes.

Regresa a la pantalla
VISUAL INDEX



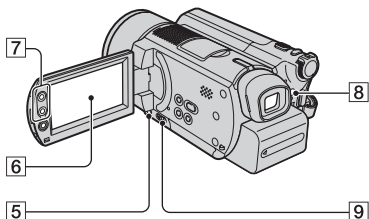
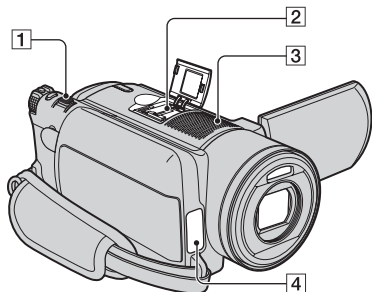
- 4 Pulse el botón de fecha anterior/siguiente para seleccionar la fecha de la imagen deseada.



- 5 Pulse **OK** mientras la fecha de la imagen deseada esté seleccionada.

Las imágenes de la fecha seleccionada se muestran en la pantalla **VISUAL INDEX**.

Funciones utilizadas para la grabación/ reproducción, etc.

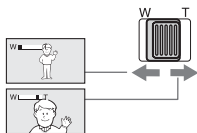


Grabación

Para utilizar el zoom [1] [7]

Mueva la palanca del zoom motorizado [1] levemente para obtener un zoom más lento. Muévela más para obtener un zoom más rápido.

Alcance de vista más amplio:
(gran angular)
Tomas cercanas:
(telefoto)



- Tenga cuidado de no retirar el dedo de golpe de la palanca del zoom motorizado [1]. Si lo hiciera, se podría grabar el sonido del movimiento de la palanca.
- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom [7] de la pantalla de cristal líquido.

- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de aproximadamente 80 cm para telefoto.
- Puede ajustar [ZOOM DIGITAL] si desea que el nivel del zoom sea superior a 10 aumentos (pág.54).

Para utilizar el flash [8]

Pulse [8] (flash) [8] varias veces para seleccionar el ajuste.

No se muestra ningún indicador: el flash se dispara automáticamente cuando la iluminación del ambiente es insuficiente.



⚡ (Flash forzado): siempre se utiliza el flash independientemente del brillo ambiental.



⊗ (Sin flash): se graba sin flash.

- La distancia al motivo recomendada cuando se utiliza el flash incorporado es de 0,3 a 2,7 m.
- Limpie la superficie de la lámpara del flash antes de utilizarlo. El efecto del flash podría verse reducido si el polvo o la decoloración producida por el calor oscurecen la lámpara.
- El indicador de carga del flash parpadea durante la carga y permanece encendido cuando la carga de la batería se ha completado.
- Si utiliza el flash en lugares brillantes, por ejemplo al filmar un motivo a contraluz, es posible que no sea efectivo.
- El flash no funciona cuando se utiliza el objetivo de conversión (opcional) o el filtro (opcional).
- Puede modificar el brillo del flash con el ajuste [NIVEL FLASH], o puede evitar los ojos rojos con el ajuste [R.OJOS ROJ.] (pág.53).


Para grabar en lugares oscuros (NightShot)..... [9]

Ajuste el interruptor NIGHTSHOT [9] en ON. ([9] y aparecerá ["NIGHTSHOT"])

- Para grabar una imagen con más brillo, utilice la función Super NightShot (pág.53). Para grabar una imagen con más brillo bajo una luz tenue, utilice la función Color Slow Shutter (pág.54).

- NightShot y Super NightShot utilizan luz infrarroja. Por lo tanto, no cubra el puerto de infrarrojos [4] con los dedos ni con otros objetos.
- Retire el objetivo de conversión (opcional).
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág.52) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- No utilice estas funciones en lugares luminosos, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.


Para ajustar la exposición para motivos a contraluz (BACK LIGHT) [5]

Si desea ajustar la exposición para motivos a contraluz, pulse el botón BACK LIGHT [5] para que aparezca . Para cancelar la función de contraluz, vuelva a pulsar BACK LIGHT.

Para grabar el sonido con mayor presencia (grabación de sonido envolvente de 5.1 canales) [2][3]



Su videocámara tiene instalado Dolby Digital 5.1 Creator para la grabación de sonido envolvente de 5.1 canales. Con las aplicaciones informáticas suministradas, podrá crear un DVD con sus películas con sonido envolvente de 5.1 canales, que le proporcionará una gran calidad de sonido en el equipo adecuado.

-  se muestra en la pantalla durante la grabación en 5.1 canales. El sonido envolvente de 5.1 canales se transforma en 2 canales cuando lo reproduce en su videocámara.

Dolby Digital 5.1 Creator, sonido envolvente de 5.1 canales  Glosario (pág.103)

El sonido captado por el micrófono incorporado de 4 canales [3] se convierte en sonido envolvente de 5.1 canales y se graba.

Grabación con un micrófono inalámbrico

Puede utilizar un micrófono inalámbrico* (opcional) para grabar de manera inalámbrica sonidos más lejanos.

El sonido que recoge se destina a la parte central del sonido envolvente de 5.1 canales, se combina con el sonido que recoge el micrófono interno y se graba. Disfrutará de un sonido más realista si reproduce un DVD creado con la aplicación informática suministrada en un dispositivo compatible con el sonido envolvente de 5.1 canales. Acople el micrófono inalámbrico (opcional) a la Active Interface Shoe [2] (pág.76). Para más información, consulte el manual de instrucciones del micrófono inalámbrico.

* El micrófono inalámbrico opcional no está disponible en todos los países.

Para ajustar el enfoque para un motivo que no está centrado [6]

Consulte [ENFOQ.PUNT.] en la página 52.

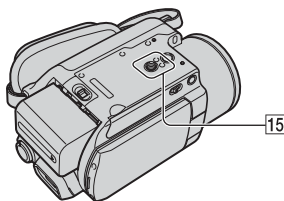
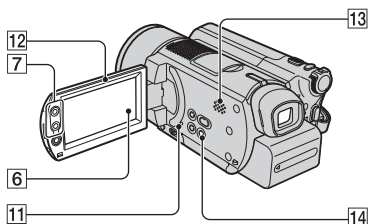
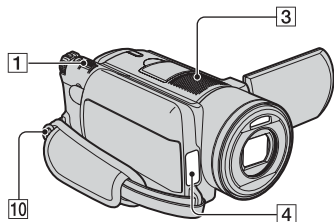
Para fijar la exposición para el motivo seleccionado [6]

Consulte [MEDIC.PUNT.] en la página 50.

Para añadir efectos especiales [6]

Consulte  APLIC.IMAGEN en la página 56.

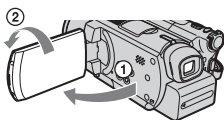
Funciones utilizadas para la grabación/reproducción, etc. (continuación)



Para grabar en modo de espejo

..... 12

Abra la pantalla de cristal líquido 12 90 grados respecto a la videocámara (1), y luego gírela 180 grados hacia el objetivo (2).



- En la pantalla de cristal líquido, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.

Para utilizar un trípode..... 15

Coloque el trípode (opcional: la longitud del tornillo deberá ser inferior a 5,5 mm) en el receptáculo correspondiente 15 utilizando un tornillo para trípode.

Para colocar la bandolera 10

Coloque la bandolera (opcional) en la videocámara por los ganchos correspondientes.

Reproducción

Para reproducir una serie de imágenes fijas (Presentación de diapositivas)..... 6

Pulse en la pantalla de reproducción de imágenes fijas (pág.29).

La presentación de diapositivas empieza desde la imagen seleccionada.

Pulse para detener la presentación de diapositivas. Para reiniciarla, pulse de nuevo.

- Puede pulsar para configurar la reproducción continuada de presentaciones de diapositivas. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO] (reproducción continua).
- No puede utilizar el zoom de reproducción durante la presentación de diapositivas.

Para utilizar el zoom en la reproducción..... 1 7

Puede ampliar las imágenes de 1,1 a 5 veces respecto al tamaño original.

Puede ajustar la ampliación mediante la palanca del zoom motorizado 1 o con los botones del zoom 7 del lado de la pantalla de cristal líquido.

- 1 Reproduzca la imagen que desea ampliar.
- 2 Amplíe la imagen con T (Telefoto). Aparece un fotograma en la pantalla de cristal líquido.

③ Pulse la parte de la imagen que desea mostrar en el centro de la pantalla de cristal líquido.

④ Ajuste la ampliación con W (gran angular)/T (telefoto).

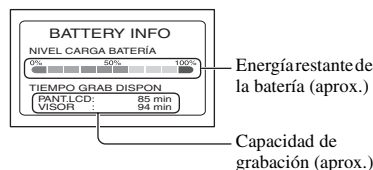
Para cancelar, pulse [FIN].

- No es posible cambiar la velocidad del zoom con los botones del zoom [7] de la pantalla de cristal líquido.

Grabación/reproducción

Para comprobar la batería restante 14

Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG), luego pulse DISP/BATT INFO 14. Si pulsa una vez el botón, en la pantalla aparece BATTERY INFO durante unos siete segundos. Pulse el botón mientras en la pantalla aparece BATTERY INFO para que la indicación dure hasta un máximo de 20 segundos.



Consulte el espacio libre en el disco duro 6

Consulte [INFORMAC.HDD] (pág.58).

- Durante la grabación se muestra el tiempo de grabación/número de imágenes fijas restante.

Para desactivar el pitido de confirmación de operación 6

Consulte [PITIDO] en la página 62.

Para inicializar los ajustes (Restablecer) 11

Pulse RESET 11 para inicializar todos los ajustes, incluidas la fecha y la hora. (Los elementos de configuración personalizados en el menú personal no se inicializan.)

Nombres de otros componentes y funciones

③ Micrófono incorporado de 4 canales
Si conecta un micrófono externo (opcional), éste tendrá prioridad sobre el micrófono interno.

④ Sensor remoto
Apunte el mando a distancia (pág.39) hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara.

④ Indicador de grabación
El indicador de grabación se ilumina en rojo durante la grabación (pág.62).
El indicador parpadea cuando la capacidad de la batería o del disco duro está a punto de agotarse.

13 Altavoz
El sonido se emite a través del altavoz durante la reproducción.
• Para obtener información sobre cómo ajustar el volumen, consulte la página 29.

Comprobación/eliminación de la última escena (Revisión/Eliminar revisión)

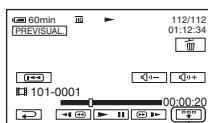
Es posible comprobar la última película/ imagen fija grabada. También puede eliminar las imágenes revisadas.

Comprobación de la última escena (Revisión)

1 Deslice el interruptor POWER hasta que se ilumine el indicador (Película) o (Imágenes fijas), y pulse .

Comienza la reproducción de la última escena.

Película

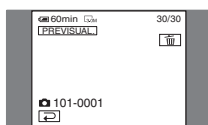


Pulse para mostrar los siguientes botones de función.

: regresa al principio de la película actual.

/ : ajustan el volumen.

Imagen fija



Para volver a la grabación

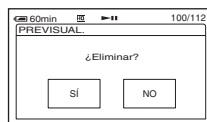
Pulse .

- No se muestran los datos de la cámara (fecha de grabación, condiciones, etc.).
- Cuando se revisan imágenes fijas grabadas de manera continua (pág.55), puede avanzar o retroceder por las imágenes con / .

Eliminación de la última escena (Eliminar revisión)

Puede eliminar la escena directamente si no es necesaria.

1 Pulse durante la revisión.



2 Pulse [S].

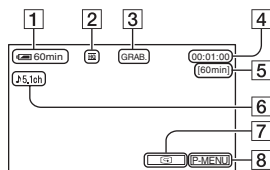
- Si elimina una escena, no podrá recuperarla.
- Puede eliminar consecutivamente la última imagen grabada con la función eliminar revisión.
- Sólo es posible eliminar en orden la última imagen grabada, con la función PREVISUAL. Para seleccionar la imagen a eliminar, consulte la página 43.
- Cuando las imágenes grabadas se eliminan por orden, con la función eliminar revisión, si aparece una imagen protegida no puede continuar eliminando más imágenes.
- Cuando elimina imágenes fijas grabadas de modo consecutivo (pág.55), se eliminan todas las imágenes a la vez.

Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción

() indica la página de referencia.

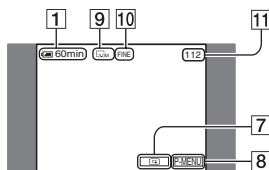
Los indicadores que aparezcan durante la grabación no se grabarán.

Grabación de películas



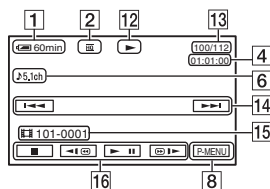
- 1** Batería restante (aprox.) (35)
- 2** Modo de grabación (HQ / SF / LP) (59)
- 3** Estado de grabación ([ESPERA] en espera) / [GRAB.] (grabación))
- 4** Contador (hora: minutos: segundos)
- 5** Tiempo restante de grabación de películas
- 6** Grabación con sonido envolvente de 5.1 canales (33)
- 7** Botón de revisión (36)
- 8** Botón del menú personal (46)

Grabación de imágenes fijas



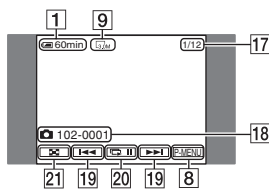
- 9** Tamaño de imagen (55)
- 10** Calidad ([FINE] / [STD]) (55)
- 11** Número de imágenes fijas almacenables

Visualización de películas



- 12** Modo de reproducción
- 13** Número de películas reproducidas/cantidad total de películas grabadas
- 14** Botón anterior/siguiente (27, 29)
- 15** Carpeta/archivos grabados (94)
- 16** Botones de control de vídeo (27, 29)

Visualización de imágenes fijas



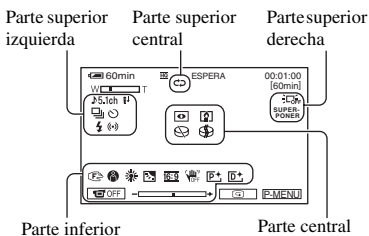
- 17** Número de imágenes fijas reproducidas / total de imágenes fijas grabadas
- 18** Carpeta/archivos grabados (94)
- 19** Botón de anterior/siguiente (27, 29)
- 20** Botón de presentación de diapositivas (34)
- 21** Botón VISUAL INDEX (27, 29)

Indicadores que se muestran durante la grabación/reproducción (continuación)

() indica la página de referencia.

Indicadores en la pantalla de cristal líquido y el visor

Cuando cambia los elementos de configuración durante la grabación o la reproducción, los siguientes indicadores aparecen en la pantalla de cristal líquido.



Parte superior izquierda

Indicador	Significado
	Grabación con sonido envolvente de 5.1 canales (33)
	Grabación con disparador automático (54)
	Grabación continua de fotos/grabación con horquilla de exposición (55)
	Luz del flash (53)
	NIVEL REFMIC bajo (60)

Parte superior central

Indicador	Significado
	Repetición de presentación de diapositivas (34)

Parte superior derecha

Indicador	Significado
	Aumento gradual/desvanecimiento (56)
	Luz de fondo de la pantalla de cristal líquido desactivada (18)

Indicador	Significado
	Sensor de caída desactivado (58)
	Sensor de caída (58)

Parte central

Indicador	Significado
	NightShot (32)
	Super NightShot (53)
	Color Slow Shutter (54)
	Conexión de PictBridge (74)
	Advertencia (87)

Parte inferior

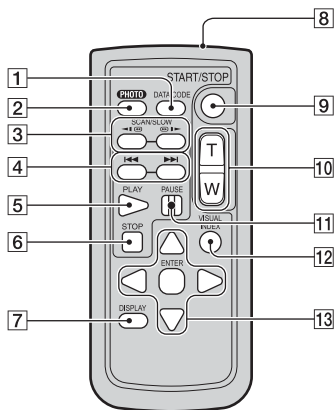
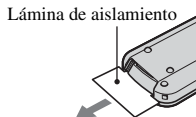
Indicador	Significado
	Efectos de imagen (57)
	Efectos digitales (56)
	Enfoque manual (52)
	PROGRAMA AE (50)
	Contraluz (33)
	Balance de blancos (51)
	SELEC.PANOR. (21)
	SteadyShot desactivado (54)
	Medidor de punto flexible (50)/Exposición (51)
	Apagado pantalla de cristal líquido (56)

CÓDIGO DATOS durante la grabación

La fecha y hora de la grabación se fijan automáticamente. No se muestran durante la grabación. Sin embargo, puede comprobarlos con [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (pág.61).

Mando a distancia

Retire la lámina de aislamiento del mando a distancia antes de utilizarlo.



1 DATA CODE (pág.61)

Al apretarlo durante la reproducción muestra la fecha y hora o los datos de ajuste de la videocámara en las imágenes grabadas (pág.61).

2 PHOTO (pág.25, 28)

La imagen que aparece en pantalla al pulsar este botón se grabará como una imagen fija.

3 SCAN/SLOW (pág.27, 29)

4 ◀▶▶▶▶▶ (Anterior/siguiente) (pág.27, 29)

5 PLAY (pág.27, 29)

6 STOP (pág.27, 29)

7 DISPLAY (pág.19)

8 Transmisor

9 START/STOP (pág.24, 28)

10 Zoom motorizado (pág.32, 34)

11 PAUSE (pág.27, 29)

12 VISUAL INDEX (pág.26, 29)

Abre la pantalla VISUAL INDEX cuando se pulsa durante la reproducción.

13 ◀ / ▶ / ▲ / ▼ / ENTER

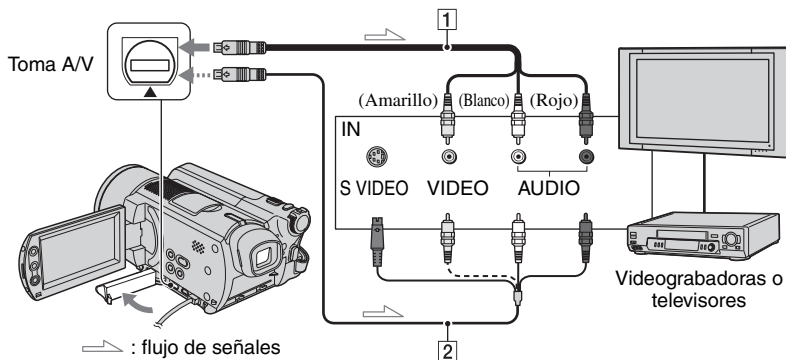
Al pulsar cualquier botón, aparece un cuadro naranja en la pantalla de cristal líquido. Seleccione el botón o función deseados con ◀ / ▶ / ▲ / ▼, y pulse ENTER para ejecutar.

- Apunte el mando a distancia hacia el sensor remoto para utilizar la videocámara (pág.35).
- Cuando lleva un rato sin enviar órdenes desde el mando a distancia, el cuadro naranja desaparece. Si pulsa cualquiera de los botones ◀ / ▶ / ▲ / ▼, o ENTER de nuevo, el cuadro vuelve a aparecer en la última posición en que se encontraba.
- Para cambiar la pila, consulte la página 98.

Reproducción de imágenes en un televisor

Conecte la videocámara a la toma de entrada del televisor o videograbadora con el cable de conexión de A/V [1] o el cable de conexión de A/V con S VIDEO [2]. Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca proporcionado (pág.14). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

- Para ver las imágenes grabadas en un ordenador, consulte “Guía de aplicaciones informáticas”.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conéctelo a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO, si emplea un cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional), podrá obtener imágenes de mejor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte la clavija blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. La conexión de S VIDEO no emitirá audio por sí sola.

Si el televisor está conectado a una videograbadora

Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora. Ajuste el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.), siempre que la videograbadora tenga selector de entrada.

Para ajustar el formato en función del televisor conectado (16:9/4:3)

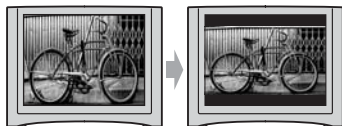
Cambie la configuración en función del tamaño de la pantalla del televisor en el que visualizará las imágenes.

- ① Deslice el interruptor POWER hasta que se encienda el indicador (PLAY/EDIT).
- ② Pulse **[P-MENU]** → **[SETUP]** → AJUSTE EST. → **[TIPO TV]** → **[16:9]** o **[4:3]** → **[OK]**.

- Si ajusta [TIPO TV] en [4:3], la calidad de la imagen puede deteriorarse. Asimismo, si el formato de la imagen grabada cambia entre 16:9 (panorámico) y 4:3, puede que sea inestable.
- Si conecta la videocámara a un televisor, no podrá reproducir las imágenes con sonido envolvente de 5.1 canales. Con las aplicaciones informáticas suministradas (“Guía de aplicaciones informáticas”), podrá crear un DVD con sus películas con sonido envolvente de 5.1 canales, que le proporcionará una gran calidad de sonido en el equipo adecuado.
- En algunos televisores 4:3, es posible que las imágenes fijas grabadas en formato 4:3 no se vean en pantalla completa. No se trata de un fallo de funcionamiento.



- Cuando reproduce una imagen grabada en formato 16:9 (panorámico) en un televisor 4:3 no compatible con la señal 16:9 (panorámico), ajuste [TIPO TV] en [4:3].



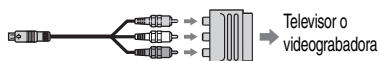
Si el televisor es monoaural (si el televisor tiene sólo una toma de entrada de audio)

Conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio del televisor o de la videograbadora.

- Para visualizar el contador en la pantalla del televisor, ajuste [SALIDA PANT.] en [V-OUT/LCD] (pág.62).

Si el televisor o la videograbadora posee un adaptador de 21 contactos (EUROCONNECTOR)

Utilice un adaptador de 21 contactos (opcional) para ver las imágenes de reproducción.



Guardado de imágenes

Las imágenes grabadas se almacenan en el disco duro interno de la videocámara. Debido a ciertas limitaciones del disco duro interno, asegúrese de guardar los datos de imágenes en el soporte exterior.

Es posible guardar las imágenes grabadas con la videogradora como se describe a continuación.

Guardado de imágenes en DVD mediante la utilización del ordenador

Mediante la utilización del software del CD-ROM suministrado, es posible guardar las imágenes grabadas con la videocámara. Si desea información adicional, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Cree un DVD con One Touch

Es posible guardar con facilidad las imágenes grabadas con la videocámara directamente en un DVD.



Consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Cree un DVD con las imágenes que desee

Es posible guardar las imágenes transferidas al ordenador en un DVD. Asimismo, es posible editarlas.



Consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Guardado de imágenes mediante la conexión de la videocámara a una videogradora u otros dispositivos de DVD

Es posible guardar las imágenes grabadas con la videocámara mediante la conexión a una videogradora u otros dispositivos de DVD.

Copie a videogradoras o dispositivos de DVD

Es posible guardar las imágenes grabadas con la videocámara mediante la conexión de la misma a videogradoras o dispositivos de DVD.



Consulte “Copia a videogradoras o dispositivos de DVD” en la página 70.

Borrado de imágenes

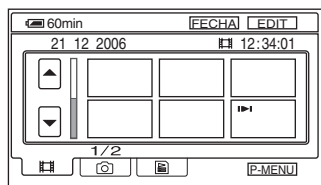
Es posible conseguir espacio libre en el disco duro mediante el borrado de datos de imágenes en la videocámara.

- Es posible comprobar el espacio libre del disco duro de la videocámara en [INFORMAC.HDD] (pág.58).
- No es posible eliminar las imágenes protegidas. Para eliminar las imágenes, cancele la protección (pág.69).
- Deben guardarse los datos importantes (pág.42).
- No elimine los datos de imágenes del disco duro de la videocámara desde el ordenador.

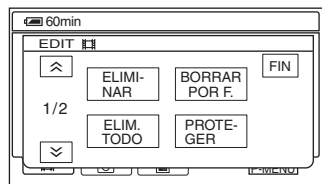
Borrado de las imágenes deseadas

1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.



2 Seleccione la ficha (Películas) o la ficha (Imágenes fijas) que incluya la imagen que desee eliminar y, a continuación, pulse [EDIT].

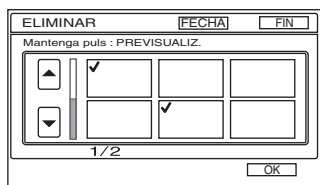



- Si toca [EDIT] durante el modo de funcionamiento Easy Handycam, sólo aparecerá [ELIMINAR], [ELIM. TODO] y [BORRAR POR F.] (pág.26).

3 Pulse [ELIMINAR].

4 Seleccione la imagen que desea eliminar.

La imagen seleccionada se marca con .



- Mantenga pulsada la película en la pantalla de cristal líquido para verificar la película (Vista previa). Pulse  para volver a la pantalla anterior. Los botones de la pantalla de vista previa tienen las mismas funciones que las de la pantalla de revisión (pág.36).
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

5 Pulse [OK] → [SÍ].

- No es posible recuperar una imagen tras haberla borrado.
- Si elimina una película original que aparece en una Playlist (pág.66), también se eliminará de dicha Playlist.

Para eliminar todas las películas o imágenes fijas a la vez

- ① Para eliminar una película pulse (Películas), y para eliminar imágenes fijas pulse (Imágenes fijas) en la pantalla VISUAL INDEX.
- ② Pulse [EDIT] → [ELIM. TODO] → [SÍ] → [SÍ].

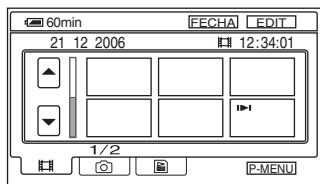
- No es posible eliminar las imágenes protegidas (pág.68).
- Para recuperar todo el espacio grabable del disco duro, realice el [FORMAT.HDD] (pág.58).

Borrado de imágenes por fecha

Es posible eliminar películas o imágenes fijas por fecha a la vez.

- 1 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

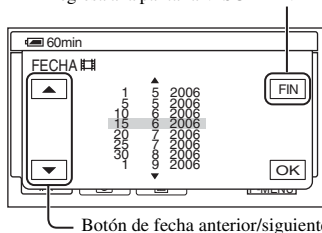


- 2 Para eliminar películas, pulse la ficha (Películas). Para eliminar imágenes fijas, pulse la ficha (Imágenes fijas).

- 3 Pulse [FECHA].

En la pantalla se muestra la fecha de grabación de las imágenes.

Regresa a la pantalla VISUAL INDEX

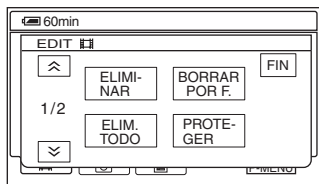


- 4 Pulse el botón de fecha anterior/siguiente para seleccionar la fecha de la imagen deseada.

- 5 Pulse mientras la fecha de la imagen deseada esté seleccionada.

Vuelva a la pantalla VISUAL INDEX.

- 6 Pulse [EDIT], a continuación, pulse [BORRAR POR F.] → [SÍ].

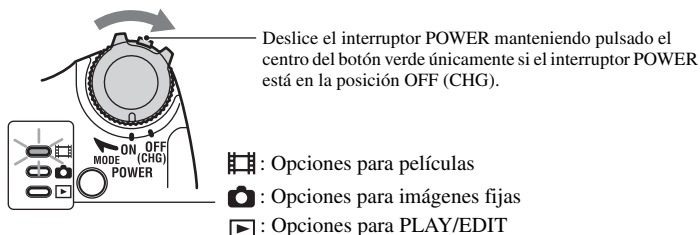


Borre las películas o imágenes fijas grabadas en la fecha seleccionada a la vez.

- No es posible eliminar películas e imágenes fijas grabadas en la misma fecha a la vez.
- No es posible eliminar las imágenes protegidas (pág.68).
- Cuando se muestra el número múltiple de la misma fecha en el paso 3, únicamente será posible eliminar los datos de imágenes en la carpeta de la fecha seleccionada.

Uso de los elementos de configuración

- 1 Deslice el interruptor POWER en la dirección de la flecha varias veces para encender el indicador respectivo.



- 2 Pulse la pantalla de cristal líquido para seleccionar el elemento de configuración.

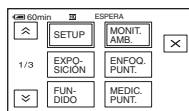
Los elementos que no estén disponibles se mostrarán atenuados.

■ Para utilizar los accesos directos del menú personal

Los accesos directos a los elementos de configuración de uso más frecuente se añaden al menú personal.

- Es posible personalizar el menú personal como desee (pág.64).

- ① Pulse **P-MENU**.



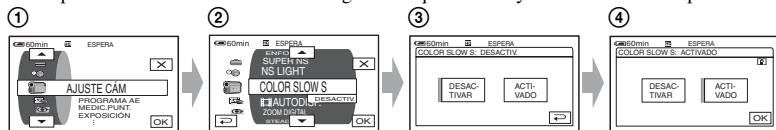
- ② Pulse el elemento de configuración deseado.

Si dicho elemento de configuración deseado no aparece en la pantalla, pulse / hasta que se muestre.

- ③ Seleccione el ajuste deseado y, a continuación, pulse **OK**.

■ Para cambiar los elementos de configuración

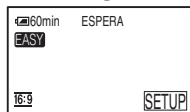
Puede personalizar los elementos de configuración que no se hayan añadido al menú personal.



- ① Pulse **[P.MENU]** → **[SETUP]**.
- ② Seleccione el elemento de configuración deseado.
Pulse **[▲]**/**[▼]** para seleccionar el elemento y, a continuación, pulse **[OK]**. (El proceso del paso ③ es idéntico al del paso ②.)
- ③ Seleccione el elemento deseado.
 - También puede pulsar el elemento directamente para seleccionarlo.
- ④ Personalice el elemento.
Una vez que haya terminado de definir los ajustes, pulse **[OK]** → **[X]** (cerrar) para ocultar la pantalla de configuración.
Si decide no cambiar el ajuste, pulse **[↶]** para volver a la pantalla anterior.

■ Para cambiar los elementos de configuración durante la utilización de Easy Handycam

[P.MENU] no aparece durante la utilización de Easy Handycam (pág.22).



- ① Pulse **[SETUP]**.
Aparecen los elementos de configuración disponibles.
- ② Seleccione el elemento deseado.
- ③ Personalice el elemento.
Pulse **[OK]** una vez que haya terminado de definir los ajustes.
Si decide no cambiar el ajuste, pulse **[↶]** para volver a la pantalla anterior.
 - Cancele el modo Easy Handycam (pág.25) para cambiar los elementos de configuración del modo estándar.

Elementos de configuración

Los elementos de configuración disponibles (●) varían en función del modo de operación.

Los siguientes ajustes se realizan automáticamente durante el funcionamiento de Easy Handycam (pág.22).

Posición del indicador:



Easy Handycam

AJUSTE CÁM (pág.50)

PROGRAMA AE	●	●	–	AUTO
MEDIC.PUNT.	●	●	–	AUTO
EXPOSICIÓN	●	●	–	AUTO
BAL.BLANCOS	●	●	–	AUTO
OBTUR.AUTO	●	–	–	ACTIVADO
ENFOQ.PUNT.	●	●	–	AUTO
ENFOQUE	●	●	–	AUTO
AJUSTE FLASH	–	●	–	⚡ *1/DESACTIVAR
SUPER NS	●	–	–	DESACTIVAR
NS LIGHT	●	●	–	DESACTIVAR
COLOR SLOW S	●	–	–	DESACTIVAR
AUTODISP.	●	–	–	DESACTIVAR
AUTODISP.	–	●	–	DESACTIVAR
ZOOM DIGITAL	●	–	–	DESACTIVAR
STEADYSHOT	●	–	–	ACTIVADO

AJUSTE FOTO (pág.55)

RÁFAGA	–	●	–	DESACTIVAR
CALIDAD	–	●	–	MUY ALTA
TAM IMAGEN	–	●	–	●

APLIC.IMAGEN (pág.56)

FUNDIDO	●	–	–	DESACTIVAR
EFEKTOS DIG	●	–	–	DESACTIVAR
EFEKTO IMAG.	●	–	–	DESACTIVAR
CTRL.GRAB. *3	–	–	●	–
SELEC.USB *2	●	●	●	–
MODO DEMO	●	–	–	ACTIVADO

AJUSTE HDD (pág.58)

FORMAT.HDD	●	●	●	●
INFORMAC.HDD	●	●	●	–
SENSOR CAÍDA	●	●	●	ACTIVADO
VACIAR HDD	●	●	●	–

Posición del indicador:



Película





Imágenes
fijas



PLAY/EDIT

Easy Handycam

AJUSTE EST. (pág.59)

MODO GRAB.	●	–	–	HQ
VOLUMEN	–	–	●	●*1
MULTISONIDO	–	–	●	ESTÉREO
NIVEL REFMIC	●	–	–	NORMAL
MONITOR AMB.	●	–	–	–
AJ LCD/VISOR	●	●	●	–/NORMAL/–/ NORMAL/–*1
TIPO TV	●	●	●	–
VELOC. USB	●	●	●	–*1
CÓDIGO DATOS	–	–	●	FECHA/HORA
PANTALLA 	–	–	●	–*1
 RESTANTE	●	–	–	AUTO
MANDO DIST.	●	●	●	ACTIVADO
INDIC.GRAB.	●	●	–	ACTIVADO
PITIDO	●	●	●	●*1
SALIDA PANT.	●	●	●	LCD
SETUP GIRAR	●	●	●	–
APAGADO AUTO	●	●	●	5min
CALIBRACIÓN	–	–	●	–

HORA/LANGU. (pág.63)

AJUSTE RELOJ	●	●	●	●*1
AJUSTE ZONA	●	●	●	–*1
HORA VERANO	●	●	●	–*1
LANGUAGE	●	●	●	–*1

*1 Se mantienen los valores de los ajustes previos al modo Easy Handycam.

*2 [SELEC.USB] aparece automáticamente cuando la videocámara está conectada a un ordenador u otro dispositivo con el cable USB.

*3 Únicamente para DCR-SR100E.

AJUSTE CÁM

Opciones para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSICIÓN/BAL.BLANCOS/STEADYSHOT, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.

Consulte la página 46 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de configuración.

PROGRAMA AE

La función PROGRAMA AE permite grabar imágenes de manera eficaz en diversas situaciones.

▶ AUTO

Selecciónelo para grabar imágenes automáticamente de forma eficaz sin la función [PROGRAMA AE].

LUZ PUNT.*(☺)



Selecciónelo para evitar que las caras de las personas aparezcan excesivamente blancas cuando los motivos estén iluminados con una luz intensa.

RETRATO (retrato suave) (☺)



Selecciónelo para resaltar el motivo, como personas o flores, creando un fondo suave.

DEPORTES* (aprendizaje de deportes) (☺)



Selecciónelo para minimizar las sacudidas al grabar motivos de movimiento rápido.

PLAYA ESQUÍ*(☺)



Selecciónelo para evitar que las caras de las personas se vean muy oscuras cuando estén muy iluminadas o con luz reflejada, como en una playa en verano o en una pista de esquí.

PUESTA SOL**(☺)



Selecciónelo para mantener la atmósfera en situaciones como puestas de sol, vistas nocturnas en general o fuegos artificiales.

PAISAJE**(☺)

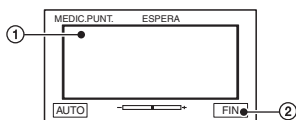



Selecciónelo para grabar con nitidez motivos lejanos. Este ajuste también evita que la videocámara enfoque el cristal o la tela metálica de ventanas que se encuentran entre la videocámara y el motivo.

- Los elementos acompañados de un asterisco (*) pueden ajustarse para enfocar motivos situados a corta distancia. Los elementos acompañados de dos asteriscos (**) pueden ajustarse para enfocar motivos alejados.
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

MEDIC.PUNT. (Medidor de punto flexible)

Puede ajustar y fijar la exposición al motivo para que éste se grave con el brillo adecuado, aunque exista un fuerte contraste entre el motivo y el fondo, como por ejemplo los motivos con el foco de un escenario.



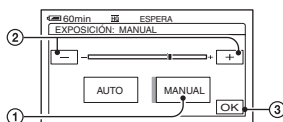
- 1 Pulse el punto de la pantalla en el que desea fijar y ajustar la exposición.
Aparece .
- 2 Pulse [FIN].

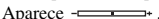



Para devolver el ajuste a la exposición automática, pulse [AUTO] → [FIN].


- Si ajusta [MEDIC.PUNT.], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [MANUAL].
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

EXPOSICIÓN

Puede fijar de forma manual el brillo de una imagen. Por ejemplo, al grabar en interiores en un día claro, puede evitar las sombras de contraluz en las personas que estén cerca de la ventana fijando la exposición a la del lado de la pared de la habitación.



- 1 Pulse [MANUAL].
Aparece .
- 2 Ajuste la exposición pulsando  / .
- 3 Pulse .

Para devolver el ajuste a la exposición automática, pulse [AUTO] → .

- Si gira el pantalla de cristal líquido 180 grados y lo cierra con la pantalla orientada hacia fuera, puede ajustar [FUNDIDO] y [EXPOSICIÓN] mientras mira a través del visor (pág.56).
- El ajuste vuelve a establecerse en [AUTO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

BAL.BLANCOS (balance de blancos)

Se puede ajustar el balance cromático y el brillo del ambiente de grabación.

► AUTO

El balance de blancos se ajusta de forma automática.

EXTERIOR (☀)

El balance de blancos se ajusta para adecuarse a las siguientes condiciones de grabación:

- Exteriores
- Vistas nocturnas, letreros de neón y fuegos artificiales
- Amanecer o atardecer
- Videograbaciones con lámparas fluorescentes con color de luz de día




INTERIOR (☾)

El balance de blancos se ajusta para adecuarse a las siguientes condiciones de grabación:



- Interiores
- En escenas de fiestas o estudios en los que las condiciones de luz cambian rápidamente
- Bajo lámparas de vídeo de un estudio o bajo lámparas de sodio o de tipo incandescente de color

UNA PULS. (👁)

El balance de blancos se ajusta según la iluminación ambiente.

- 1 Pulse [UNA PULS.].
- 2 Filme un objeto de color blanco como, por ejemplo, un trozo de papel que llene la pantalla bajo las mismas condiciones de iluminación en las que filmará el motivo.
- 3 Pulse .
 parpadea rápidamente. Una vez ajustado el balance de blancos y almacenado en la memoria, el indicador deja de parpadear.
 - Continúe encuadrando el objeto blanco mientras  parpadee con rapidez.

AJUSTE CÁM (continuación)

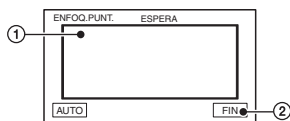
-  parpadeará lentamente si el balance de blancos no se ha podido ajustar.
 -  sigue parpadeando incluso después de haber tocado **[OK]**, ajuste **[BAL.BLANCOS]** en **[AUTO]**.
- Si ha cambiado la batería mientras **[AUTO]** estaba seleccionado o lleva la videocámara al exterior desde dentro de la casa con la exposición fija activada, seleccione **[AUTO]** y enfoque la videocámara a un objeto blanco cercano durante unos 10 segundos para un mejor ajuste del balance cromático.
 - Vuelva a realizar el procedimiento de **[UNA PULS.]** si cambia los ajustes de **[PROGRAMA AE]** o si lleva la videocámara al exterior desde dentro de la casa (o viceversa) mientras está ajustada en **[UNA PULS.]**.
 - Ajuste **[BAL.BLANCOS]** en **[AUTO]** o **[UNA PULS.]** bajo lámparas fluorescentes blancas o blancas frías.
 - El ajuste vuelve a establecerse en **[AUTO]** después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.


OBTUR.AUTO

Si ajusta el obturador automático en **[ACTIVADO]** (ajuste predeterminado), se activa de forma automática para ajustar la velocidad de obturación al grabar en condiciones de mucho brillo.

ENFOQ.PUNT.

Puede seleccionar y ajustar el punto focal para apuntar a un motivo que no se encuentre en el centro de la pantalla.



- ① Toque el motivo que aparece en la pantalla.
 aparece.
- ② Pulse **[FIN]**.






Para ajustar el enfoque automáticamente, pulse **[AUTO]**→**[FIN]** en el paso ①.

- Si ajusta **[ENFOQ.PUNT.]**, **[ENFOQUE]** se ajusta automáticamente en **[MANUAL]**.
- El ajuste vuelve a establecerse en **[AUTO]** después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

ENFOQUE

Puede ajustar el enfoque de forma manual. Seleccione este ajuste cuando desee enfocar un motivo concreto intencionadamente.



- ① Pulse **[MANUAL]**.
 aparece.
- ② Toque  (enfoque de motivos cercanos)/  (enfoque de motivos alejados) para ajustar el enfoque con nitidez.
 aparecerá cuando el enfoque ya no pueda ajustarse más cerca y  aparecerá cuando ya no pueda ajustarse más lejos.
- ③ Pulse **[OK]**.

Para ajustar el enfoque automáticamente, pulse **[AUTO]**→**[OK]** en el paso ①.

- Resultará más sencillo enfocar el motivo si mueve la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (telefoto) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación. Cuando quiera grabar un motivo de cerca, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) y, a continuación, ajuste el enfoque.
- La distancia mínima necesaria entre la videocámara y el motivo para obtener un enfoque nítido es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de aproximadamente 80 cm para telefoto.
- El ajuste vuelve a establecerse en **[AUTO]** después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

AJUSTE FLASH

Utilice esta función cuando utilice el flash incorporado o un flash externo (opcional) que sea compatible con la videocámara.

■ NIVEL FLASH

ALTA (⚡+)

Aumenta el nivel del flash.

► NORMAL (⚡)

BAJO (⚡-)

Disminuye el nivel del flash.

- El ajuste vuelve a establecerse en [NORMAL] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

■ R.OJOS ROJ.

Puede evitar la aparición de ojos rojos si activa el flash antes de grabar.

Ajuste [R.OJOS ROJ.] en [ACTIVADO] y, a continuación, pulse ⚡ (flash) (pág.32) varias veces para seleccionar un ajuste.

🕒 (Reducción automática de ojos rojos): se emitirán destellos preliminares para reducir el efecto de ojos rojos antes de que se dispare automáticamente el flash, cuando no haya suficiente iluminación ambiental.



🕒 ⚡ (Reducción forzada de ojos rojos): siempre se utilizará el flash y los destellos preliminares para reducir el efecto de ojos rojos.




🕒 (Sin flash): se graba sin flash.

- Es posible que la función de reducción de ojos rojos no produzca el efecto deseado debido a diferencias particulares u otras condiciones.
- El ajuste vuelve a establecerse en [DESACTIVAR] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

SUPER NS (Super NightShot)

Es posible grabar imágenes con un máximo de 16 veces la sensibilidad de la grabación con NightShot en lugares oscuros.

Ajuste [SUPER NS] en [ACTIVADO] mientras el interruptor NIGHTSHOT está ajustado en ON.  y [“SUPER NS”] parpadea en la pantalla.

Para cancelar el ajuste, fije [SUPER NS] en [DESACTIVAR].

- No utilice NightShot y [SUPER NS] en lugares luminosos, ya que pueden producirse fallos de funcionamiento.
- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág.32).
- Retire el objetivo de conversión (opcional).
- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág.52) cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.


NS LIGHT (NightShot Light)

Es posible grabar imágenes más nítidas con la luz que emite luz de infrarrojos mientras utiliza NightShot. El ajuste predeterminado es [ACTIVADO].

- No cubra el puerto de infrarrojos con los dedos ni con otros objetos (pág.32).
- Extraiga el objetivo de conversión (opcional).
- La distancia de grabación máxima utilizando la lámpara de [NS LIGHT] es de aproximadamente 3 m.

COLOR SLOW S (Color Slow Shutter)


Es posible grabar imágenes con un color más brillante incluso en lugares oscuros.

Ajuste [COLOR SLOW S] en [ACTIVADO].  y [COLOR SLOW SHUTTER] parpadearán en la pantalla. Para cancelar [COLOR SLOW S], pulse [DESACTIVAR].

- Ajuste el enfoque manualmente ([ENFOQUE], pág.52), cuando tenga dificultades para enfocar de manera automática.
- La velocidad de obturación de la videocámara cambiará según el brillo. En ese momento, es posible que el movimiento de la imagen sea más lento.

AUTODISP.

El disparador automático inicia la grabación de un vídeo transcurridos aproximadamente 10 segundos.

Pulse START/STOP si  AUTODISP.] está ajustado en [ACTIVADO] (☺).

Para cancelar la cuenta atrás, pulse [RETAB].

Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIVAR].

- También puede utilizar el disparador automático con el botón START/STOP del mando a distancia (pág.39).

AUTODISP.

El disparador automático inicia la grabación de una imagen fija transcurridos aproximadamente 10 segundos.

Pulse PHOTO si  AUTODISP.] está ajustado en [ACTIVADO] (☺).

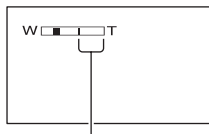
Para cancelar la cuenta atrás, pulse [RETAB].

Para cancelar el disparador automático, seleccione [DESACTIVAR].

- También puede utilizar el disparador automático con el botón PHOTO del mando a distancia (pág.39).

ZOOM DIGITAL

Puede seleccionar el nivel de zoom máximo por si desea obtener un zoom superior a 10× (valor predeterminado) mientras graba. Observe que la calidad de la imagen disminuye cuando utiliza el zoom digital.



El lado derecho de la barra muestra el factor de zoom digital. Esta zona aparece al seleccionar el nivel de aplicación del zoom.

► DESACTIVAR

El zoom de hasta 10 × se realiza de forma óptica.


20 ×

El zoom de hasta 10 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 20 × se realiza de forma digital.

120 ×

El zoom de hasta 10 × se realiza de forma óptica y, a partir de este punto, el zoom de hasta 120 × se realiza de forma digital.

STEADYSHOT

Puede grabar imágenes mediante [STEADYSHOT] (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] () cuando utilice un trípode o un objetivo de conversión (opcional).

AJUSTE FOTO

Opciones para imágenes fijas (RÁFAGA/CALIDAD/TAM IMAGEN, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.

Consulte la página 46 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de configuración.

RÁFAGA


Si pulsa PHOTO, podrá grabar varias imágenes fijas de forma consecutiva.


► DESACTIVAR

Selecciónelo cuando no graba de forma continua.

NORMAL ()

Graba imágenes fijas continuamente a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos. El número máximo de imágenes que se pueden grabar es el siguiente:

3,0M () : 3 imágenes

1,9M () : 4 imágenes


VGA (0,3M) () : 21 imágenes

 2,3M () : 3 imágenes

HORQ. EXPOS (BRK)

Graba 3 imágenes consecutivas con diferentes exposiciones a intervalos de aproximadamente 0,5 segundos. Puede comparar las 3 imágenes y seleccionar la grabada con la mejor exposición.

- El flash no funcionará durante la grabación continua.
- La cantidad máxima de imágenes se grabarán en el modo de disparador automático o cuando utilice el mando a distancia.
- Es posible que no se pueda grabar el máximo de imágenes continuas dependiendo del tamaño de la imagen y de la capacidad restante del disco duro de la videocámara.
- [HORQ. EXPOS] no funcionará si sólo hay espacio para menos de tres imágenes fijas en el disco duro.

- La grabación de imágenes continuas en el disco duro tarda más que la grabación normal. Grabe la siguiente imagen fija después de que el indicador desplazable de la barra () y el indicador ACCESS se apaguen.

CALIDAD





► MUY ALTA (FINE)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen muy alto.

ESTÁNDAR (STD)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad de imagen estándar.

Tamaño de las imágenes fijas (aprox. KB)

	3,0M 	2,3M 	1,9M 	VGA (0,3M) 
MUY ALTA (FINE)	1540	1150	960	150
ESTÁNDAR (STD)	640	480	420	60

TAM IMAGEN

► 3,0M ()




Graba imágenes fijas nítidas.

1,9M ()

Permite grabar más imágenes fijas con una calidad y nitidez relativamente altas.

VGA (0,3M) ()

Permite grabar el número máximo de imágenes.

- Si se cambia el formato a 16:9 (panorámico), el tamaño de la imagen cambiará a [ 2,3M] () (pág.21).
- El número de píxeles de cada tamaño de imagen es el siguiente:
3,0M : 2016×1512
1,9M : 1600×1200
VGA (0,3M) : 640×480
 2,3M : 2016×1134
- El número máximo de imágenes fijas que se pueden grabar es de 9.999.

APLIC. IMAGEN

Efectos especiales de imágenes o funciones adicionales de grabación/reproducción (EFECTO IMAG./EFECTOS DIG, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.

Consulte la página 46 para obtener más información sobre cómo seleccionar los elementos de configuración.

FUNDIDO

Se pueden añadir los siguientes efectos a las imágenes grabadas actualmente.

- ① Durante el modo de espera (aumento gradual) o durante la grabación (desvanecimiento), seleccione el efecto deseado y, a continuación, pulse [OK]. Si selecciona [SUPERPONER] o [BARRIDO], la imagen se almacenará como imagen fija. (Mientras se guarda la imagen, la pantalla se vuelve de color azul.)
- ② Pulse START/STOP. El indicador del aumento gradual o desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando dicha operación ha finalizado.

Para cancelar el ajuste actual antes de realizar la operación, pulse [DESACTIVAR] en el paso ①. Una vez pulsado START/STOP, el ajuste se cancelará.



FUND BLANCO



FUND NEGRO



SUPERPONER (sólo aumento gradual)










BARRIDO (sólo aumento gradual)




Uso del visor




Para ajustar [EXPOSICIÓN] y [FUNDIDO] cuando utilice el visor, gire la pantalla de cristal líquido 180 grados y ciérrela mirando hacia afuera.

- ① Asegúrese de que el indicador  (Película) se enciende.
- ② Extienda el visor y cierre la pantalla de cristal líquido mirando hacia afuera. Aparece .
- ③ Pulse . [¿Apagar LCD?] aparece en la pantalla.
- ④ Pulse [SÍ]. La pantalla de cristal líquido se apaga.
- ⑤ Pulse la pantalla de cristal líquido y, al mismo tiempo, verifique lo que muestra el visor. Se muestra, por ejemplo, [EXPOSICIÓN].
- ⑥ Pulse el botón que desee ajustar. [EXPOSICIÓN]: ajústela con los botones  /  y pulse [OK]. [FUNDIDO]: pulse este botón varias veces para seleccionar el efecto deseado.  : se enciende la pantalla de cristal líquido.

Para ocultar los botones, pulse .

EFECTOS DIG (Efectos digitales)

Se pueden añadir efectos digitales a las grabaciones. Aparece .

- ① Pulse el efecto deseado.
- ② Si selecciona [LUMI.], ajuste el efecto con  /  y pulse [OK]. La imagen que se muestra al pulsar  se guardará como imagen fija.

- ③ Pulse **[OK]**.
Aparece **[D+]**.

Para cancelar [EFECTOS DIG], pulse [DESACTIVAR] en el paso ①.

LUMI. (clave de luminancia)

Sustituye el área más brillante de una imagen fija grabada anteriormente (por ejemplo, una persona) por una película.



PELIC ANTIG

Añade un efecto de color sepia a los vídeos.

- El formato no puede cambiarse a 16:9 (panorámico) si se selecciona [PELIC ANTIG].

EFECTO IMAG. (Efectos de imagen)

Se pueden añadir efectos especiales a una imagen durante la grabación. Aparecerá **[P+]**.

► DESACTIVAR

No utiliza el ajuste [EFECTO IMAG.].

SEPIA

Las imágenes aparecen de color sepia.

ByN

Las imágenes aparecen en blanco y negro.

PASTEL



Las imágenes se muestran como un dibujo de color pastel sombreado.

MOSAICO



Las imágenes aparecen con un patrón de mosaico.

CTRL.GRAB. (DCR-SR100E)

Consulte la página 72.

SELEC.USB

Es posible transferir imágenes a un ordenador al conectar la videocámara al mismo mediante el cable USB o imprimir imágenes fijas mediante la conexión a la impresora compatible con PictBridge (pág.74).

DVD BURN

Este elemento tiene la misma función que el botón DVD BURN situado en el cuerpo de la videocámara. Consulte la "Guía de aplicaciones informáticas".

HDD


Si conecta la videocámara y el ordenador mediante el cable USB, es posible acceder del ordenador al disco duro de la videocámara.


PictBridge IMPR.

Consulte la página 74.

- Para obtener más información sobre la conexión a un ordenador, consulte la "Guía de aplicaciones informáticas".

MODO DEMO

El ajuste predeterminado está en [ACTIVADO] para que pueda ver la demostración de unos 10 minutos cuando ponga el interruptor POWER en  (película).

- La demostración se suspenderá en situaciones como las que se describen a continuación.
 - al pulsar la pantalla durante la demostración. (La demostración vuelve a iniciarse en unos 10 minutos.)
 - al utilizar los botones e interruptores.
 - cuando el interruptor POWER está ajustado en  (imagen fija).
 - cuando el interruptor NIGHTSHOT está ajustado en ON (pág.32).

AJUSTE HDD

Ajustes del disco duro (FORMAT.HDD/ INFORMAC.HDD, etc.)

Consulte la página 46 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

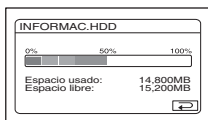
FORMAT.HDD

Es posible eliminar todas las imágenes del disco duro de la videocámara para recuperar espacio libre grabable para poder realizar grabaciones.

- Para evitar la pérdida de imágenes importantes, es necesario guardarlas (pág.42) antes de efectuar el [FORMAT.HDD].
- ① Para efectuar [FORMAT.HDD], pulse [SÍ] → [SÍ].
 - ② Cuando se muestre [Finalizado.], pulse [OK].
- Las imágenes protegidas también se eliminan.
 - Mientras [FORMAT.HDD] esté activado, no extraiga el adaptador de ca ni la batería.
 - Mientras [FORMAT.HDD] esté activado, no someta la unidad a vibraciones ni golpes.


INFORMAC.HDD


Es posible visualizar la información del disco duro de la videocámara para permitirle comprobar aproximadamente los espacios utilizados y los que se encuentran disponibles.



- El cálculo del espacio del disco duro se realiza en base a la siguiente unidad: 1MB = 1.048.576. Las fracciones inferiores a MB se descartan cuando se muestra el espacio en disco duro. Sólo aparecen las cifras inferiores a 30.000 MB correspondientes al espacio disponible y no disponible en el disco duro.
- Debido a que existe una zona de gestión de archivos, el espacio utilizado nunca equivaldrá a 0MB cuando ejecute las funciones [FORMAT.HDD] o [VACIAR HDD].





SENSOR CAÍDA

El [SENSOR CAÍDA] viene ajustado en [ACTIVADO] de manera predeterminada. Cuando el sensor de caída detecta que la videocámara cae (aparecerá ) , es posible que no pueda grabar ni reproducir las imágenes para proteger el disco duro interno.

- Ajuste el sensor de caída en [ACTIVADO] (ajuste predeterminado) cuando utilice la videocámara, ya que, de lo contrario, si se cae la videocámara, es posible que se dañe el disco duro de la misma.
- En situaciones en las que no haya gravedad, el sensor de caída se activará. Si graba imágenes durante viajes en montañas rusas o al practicar paracaidismo, ajuste [SENSOR CAÍDA] en [DESACTIVAR] () para realizar dichas grabaciones con el sensor de caída desactivado.
- [SENSOR CAÍDA] se ajusta automáticamente en [ACTIVADO] si retira la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

VACIAR HDD

[VACIAR HDD] permite escribir datos que no son importantes en el disco duro de la videocámara. De este modo, es posible que se vuelva más difícil recuperar los datos originales. Cuando se deshaga de la videocámara o la venda a otras personas, es recomendable que ejecute la función [VACIAR HDD].

- Si ejecuta la opción [VACIAR HDD], se eliminarán todas las imágenes. Para evitar la pérdida de imágenes importantes, es necesario guardarlas (pág.42) antes de efectuar el [VACIAR HDD].
- ① Asegúrese de que el adaptador de ca está conectado. Mientras mantiene pulsado DISP/BATT INFO, deslice el interruptor POWER para encender la unidad.
 - Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada de  (Películas) /  (Imágenes fijas) /  (PLAY/EDIT).
 - ② Pulse [MENU] →  AJUSTE HDD → [VACIAR HDD] → [SÍ] → [SÍ].
 - ③ Cuando se muestre [Finalizado.], pulse [OK].



AJUSTE EST.

Ajustes que se pueden realizar durante la grabación y otros ajustes básicos (MODO GRAB./AJ LCD/VISOR/VELOC. USB, etc.)

- Si no sigue las instrucciones anteriores para encender el interruptor, [VACIAR HDD] no se podrá mostrar en los elementos de configuración.
- El tiempo de ejecución real de la función [VACIAR HDD] es de aproximadamente 30 minutos.
- Extraiga todos los cables excepto el del adaptador de ca. No extraiga el adaptador de ca durante la operación.
- Mientras se efectúa la función [VACIAR HDD], no someta la unidad a vibraciones ni golpes.
- Cuando haya cancelado la función [VACIAR HDD] durante la operación, ejecute la función [FORMAT.HDD] o bien [VACIAR HDD] la próxima vez que utilice la videocámara.
- Las imágenes protegidas (pág.68) también se eliminan.

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se selecciona el elemento.

Consulte la página 46 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

MODO GRAB. (modo de grabación)

Puede seleccionar tres niveles de calidad de imagen de la película.

▶ HQ (HQ)

Permite grabar en modo de gran calidad (tiempo de grabación disponible aproximado de hasta 7 horas 20 minutos).

SP (SP)

Permite grabar en modo de calidad estándar (tiempo de grabación disponible aproximado de hasta 10 horas 50 minutos).

LP (LP)

Aumenta el tiempo de grabación (reproducción larga) (tiempo de grabación disponible aproximado de hasta 20 horas 50 minutos).

- El tiempo de grabación restante disponible se muestra en la pantalla.
- Es posible grabar un máximo de 9.999 películas.
- Si se graba en el modo LP, la calidad de las escenas puede disminuir o en las escenas a gran velocidad pueden aparecer un ruido de bloque al reproducir las imágenes.

VOLUMEN

Consulte la página 29.

MULTISONIDO

Puede seleccionar si desea reproducir audio grabado mediante [CTRL.GRAB.] (pág.72) con sonido dual o estéreo.

► ESTÉREO

Reproduce el sonido principal y secundario (o sonido estéreo).

1

Reproduce el sonido principal o el sonido del canal izquierdo.

2

Reproduce el sonido secundario o el sonido del canal derecho.

- El ajuste vuelve a establecerse en [ESTÉREO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

NIVEL REFMIC

Puede seleccionar el nivel de grabación de sonidos del micrófono.

Seleccione [BAJO] para grabar un sonido rico y potente en un teatro, etc.

► NORMAL

Graba varios sonidos envolventes convirtiéndolos al mismo nivel.

BAJO (⇩)

Graba fielmente el sonido envolvente. Este ajuste no resulta adecuado para grabar conversaciones.

- El ajuste vuelve a establecerse en [NORMAL] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

MONITOR AMB.

Puede mostrar la dirección desde la que procede el sonido de la grabación con el modo de grabación 5.1 canales.

AJ LCD/VISOR

La imagen grabada no se verá afectada aunque cambie el ajuste.

■ BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla de cristal líquido.

- ① Ajuste el brillo mediante \square / \square .
- ② Pulse [OK].

■ NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

► NORMAL

Brillo estándar.

BRILLANTE

Aumenta el brillo de la pantalla de cristal líquido.

- Cuando utilice un adaptador de ca como fuente de alimentación, [BRILLANTE] se selecciona automáticamente para el ajuste.
- Si selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce durante la grabación.

■ COLOR LCD

Puede ajustar el color de la pantalla de cristal líquido con \square / \square .



Baja intensidad Alta intensidad

■ ILUM. VISOR

Puede ajustar el brillo del visor.

► NORMAL

Brillo estándar.

BRILLANTE

Aumenta el brillo de la pantalla del visor.

- Cuando conecta la videocámara a un adaptador de ca, [BRILLANTE] se selecciona automáticamente para el ajuste.
- Si selecciona [BRILLANTE], la duración de la batería se reduce durante la grabación.

■ VIS. PANVISOR

Puede seleccionar el modo en que las imágenes de formato 16:9 (panorámico) aparecerán en el visor.

► TIPO BUZÓN

Ajuste normal (tipo de pantalla estándar)

REDUCIR (Reducir)

Amplía la imagen verticalmente si no desea que se muestren bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla en formato 16:9 (panorámico).

TIPO TV

Consulte la página 40.

VELOC. USB

Puede seleccionar la velocidad de transferencia de los datos al ordenador.

► AUTO

Envía datos cambiando automáticamente entre Hi-Speed USB (USB 2.0) y la velocidad correspondiente a USB 1.1 (transferencia a velocidad máxima).

VEL. MÁX.

Envía datos a través de USB 1.1 (transferencia a velocidad máxima).

CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, puede comprobar la información guardada automáticamente (código de datos).

► DESACTIVAR

No se muestra el código de datos.

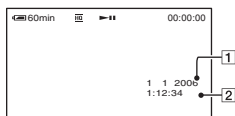
FECHA/HORA

Muestra la fecha y la hora en que se grabaron las imágenes.

DATOS CÁMARA

Muestra los datos sobre el ajuste de la cámara de las imágenes guardadas.

FECHA/HORA



- 1 Fecha
- 2 Hora

DATOS CÁMARA

Película

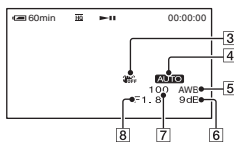
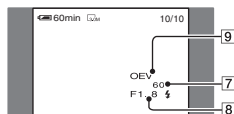


Imagen fija



3 SteadyShot desactivado

4 Exposición

5 Balance de blancos

6 Ganancia

7 Velocidad de obturación

8 Valor de apertura

9 Valor de exposición

- aparece cuando la imagen se grabó con flash.
- El código de datos aparece en la pantalla del televisor si conecta la videocámara.
- El indicador cambia en las secuencias siguientes mientras pulsa DATA CODE en el mando a distancia: FECHA/HORA → DATOS CÁMARA → DESACTIVAR (sin indicación).
- En función del estado del disco duro de la videocámara, aparecerán las barras [---:---].
- El ajuste vuelve a establecerse en [DESACTIVAR] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

PANTALLA

Es posible seleccionar el número de miniaturas que desea que aparezcan en la pantalla VISUAL INDEX.

Miniatura Glosario (pág.102)

► VÍNCUL ZOOM

Cambie el número de miniaturas (6 ó 12) con la palanca del zoom de la videocámara.*

6 IMÁGE.

Muestra las miniaturas de 6 imágenes.

12 IMÁGE.



Muestra las miniaturas de 12 imágenes.

- * Es posible utilizar los botones del zoom de la pantalla de cristal líquido o del mando a distancia.

RESTANTE

► AUTO

Muestra el espacio disponible restante en el disco duro durante aproximadamente ocho segundos en las siguientes situaciones.

- Cuando la cámara reconoce el espacio disponible en el disco duro, con el interruptor POWER ajustado en  (Película).
- Cuando pulsa DISP/BATT INFO para activar o desactivar la visualización de la pantalla, con el interruptor POWER ajustado en  (Película).
- Cuando el espacio disponible en el disco duro es inferior a cinco minutos para películas.
- Cuando comienza la grabación desde la entrada de línea (sólo en el modelo DCR-SR100E).

ACTIVADO

Siempre muestra el indicador de espacio disponible restante en el disco duro.

MANDO DIST. (Mando a distancia)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que le permite utilizar el mando a distancia suministrado (pág. 39).

- Ajústelo en [DESACTIVAR] si desea evitar que la videocámara responda a una orden emitida por el mando a distancia de otro dispositivo.
- El ajuste vuelve a establecerse en [ACTIVADO] después de retirar la fuente de alimentación durante más de cinco minutos.

INDIC.GRAB. (Indicador de grabación)

El indicador de grabación de la cámara no se iluminará durante la grabación si ajusta esta opción en [DESACTIVAR]. (El ajuste predeterminado es [ACTIVADO]).

PITIDO

► ACTIVADO

Emite una melodía al iniciar o detener la grabación o utilizar el panel táctil.

DESACTIVAR

Cancela la melodía.

SALIDA PANT.

► LCD


Muestra información como el contador en la pantalla de cristal líquido y en el visor.

V-OUT/LCD


Muestra los datos también en la pantalla del televisor.

SETUP GIRAR

► NORMAL

Desplaza los elementos de configuración hacia abajo al pulsar .

OPUESTA

Desplaza los elementos de configuración hacia arriba al pulsar .

APAGADO AUTO (Apagado automático)

► 5min

La videocámara se apaga automáticamente al no utilizarla durante más de 5 minutos, aproximadamente.

NUNCA

La videocámara no se apaga de forma automática.

- Cuando conecta la videocámara a la toma de pared, [APAGADO AUTO] se ajusta automáticamente en [NUNCA].

CALIBRACIÓN

Consulte la página 97.

HORA/LANGU.

(AJUSTE RELOJ/AJUSTE ZONA/
LANGUAGE, etc.)

Consulte la página 46 para obtener más información acerca de la selección de elementos de configuración.

AJUSTE RELOJ

Consulte la página 20.

AJUSTE ZONA

Es posible ajustar una diferencia horaria sin detener el reloj.

Ajuste el área local con ▲/▼ si utiliza la cámara en viajes al extranjero.

Consulte el apartado “Diferencia horaria en cada región” en la página 93.

HORA VERANO

Es posible cambiar este ajuste sin detener el reloj.

Ajústelo en [ACTIVADO] para avanzar una hora.

LANGUAGE




Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla de cristal líquido.

- La videocámara ofrece [ENG[SIMP]] (inglés simplificado) para cuando no pueda encontrar su idioma materno entre las opciones.

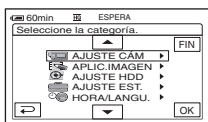
Personalización del menú personal

Es posible añadir los elementos de configuración que desee al menú personal y personalizar los ajustes del mismo. Le resultará de utilidad si añade los elementos de configuración que se utilizan con frecuencia al menú personal.

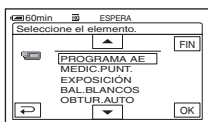
Adición de un elemento de configuración

Es posible añadir hasta 27 elementos de configuración en los modos  (Película),  (Imágenes fijas) o  (PLAY/EDIT). Si desea añadir más, elimine el elemento que considere menos importante.

- 1 Pulse **[P-MENU]** → **[CONFIG P-MENU]** → **[AÑADIR]**.



- 2 Pulse **[▲]/[▼]** para seleccionar una categoría de configuración y, a continuación pulse **[OK]**.



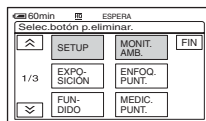
- 3 Pulse **[▲]/[▼]** para seleccionar un elemento de configuración y, a continuación, pulse **[OK]** → **[SÍ]** → **[X]**.

El elemento de configuración se añade al final de la lista.

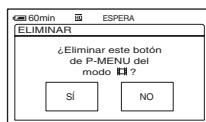
Eliminación de un elemento de configuración

- 1 Pulse **[P-MENU]** → **[CONFIG P-MENU]** → **[ELIMINAR]**.

Si no aparece el elemento de configuración deseado, pulse **[X]/[X]**.



- 2 Pulse el elemento de configuración que desee eliminar.



- 3 Pulse **[SÍ]** → **[X]**.

• No es posible eliminar **[SETUP]** y **[CONFIG P-MENU]**.

Reorganización de los elementos de configuración que aparecen en el menú personal

- 1** Pulse **[P-MENU]** → **[CONFIG P-MENU]** → **[ORDENAR]**.

Si no aparece el elemento de configuración deseado, pulse **[↑]/[↓]**.

- 2** Pulse el elemento de configuración que desee mover.

- 3** Pulse **[↑]/[↓]** para mover el elemento de configuración al lugar deseado.

- 4** Pulse **[OK]**.

Para ordenar más elementos, repita los pasos **2** a **4**.

- 5** Pulse **[FIN]** → **[X]**.

• No es posible mover **[CONFIG P-MENU]**.

Inicialización de los ajustes del menú personal (Restablecer)

Pulse **[P-MENU]** → **[CONFIG P-MENU]** → **[RESTABLECER]** → **[SÍ]** → **[SÍ]** → **[X]**.

Creación de la Playlist

Una Playlist es una lista de sus películas favoritas seleccionadas de las películas originales.

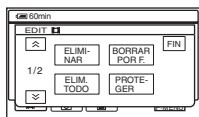
Playlist  Glosario (pág.103)

- No retire la batería ni adaptador de ca de la videocámara durante la edición de la Playlist. Tal acción podría dañar el disco duro de la videocámara.
- Es posible añadir un máximo de 99 escenas en la Playlist.
- No es posible añadir imágenes fijas a la Playlist.
- Si elimina los datos de imágenes originales de la videocámara, se eliminarán automáticamente de la Playlist.




1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

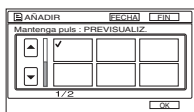
2 Seleccione la ficha (Películas) y, a continuación, pulse [EDIT].





3 Pulse [] AÑADIR.

- Pulse  para visualizar [] AÑADIR si no aparece [] AÑADIR.

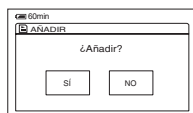
4 Seleccione la escena que desea añadir a la Playlist.



La escena seleccionada se marca con un signo .

- Si mantiene pulsada la miniatura de la imagen, podrá visualizar la imagen. Toque  para regresar a la pantalla anterior.
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

5 Pulse → [SÍ].



Para añadir todas las imágenes seleccionadas por fecha a la Playlist

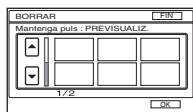
Pulse [] AÑAD FECHA] en paso 3.

Borrado de escenas innecesarias de la Playlist

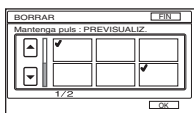
1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX.

2 Pulse la ficha (Playlist) → [EDIT] → [BORRAR].



3 Seleccione la escena que desea eliminar de la lista.



La escena seleccionada se marca con un signo ✓.

- Es posible confirmar la imagen si mantiene pulsada su miniatura. Pulse [↶] para volver a la pantalla anterior.
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

4 Pulse [OK] → [SÍ].

Para eliminar todas las escenas al mismo tiempo

Pulse [BORRAR TODO] en paso 2 → [SÍ].

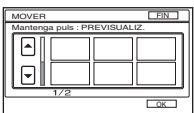
- Las imágenes originales no cambian aunque las borre de la Playlist.

Cambio del orden dentro de la Playlist

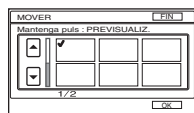
1 Deslice el interruptor POWER hacia abajo para encender el indicador [▶] (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse la ficha [≡] (Playlist) → [EDIT] → [MOVER].



3 Seleccione la imagen que desea mover.

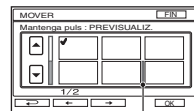


La escena seleccionada se marca con un signo ✓.

- Es posible confirmar la imagen si mantiene pulsada su miniatura. Pulse [↶] para volver a la pantalla anterior.
- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.

4 Pulse [OK].

5 Seleccione la posición designada con [←]/[→].



Mueva la barra de destino

6 Pulse [OK] → [SÍ].

- Si ha seleccionado varias escenas, se moverán según el orden de la Playlist.

Reproducción de la Playlist

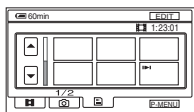
Es posible reproducir la Playlist.

1 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse la ficha (Playlist).

Aparecerá una lista de las escenas añadidas en la Playlist.



3 Pulse la imagen desde la que desea realizar la reproducción.

La pantalla vuelve a la pantalla VISUAL INDEX cuando se reproduce la Playlist desde la imagen seleccionada hasta el final.

- Es posible guardar imágenes en su Playlist en un DVD mediante la utilización del ordenador. Si desea información adicional, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Ajuste de la protección de imágenes (Protección)

Es posible proteger las imágenes seleccionadas para que no puedan eliminarse (pág.43). Al ajustar la protección, es posible evitar que las imágenes se eliminen por error.

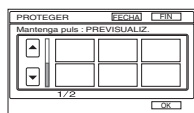
Protección de la imagen deseada

Es posible ajustar la protección de una imagen en particular.


1 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (PLAY/EDIT).

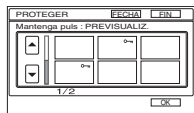
Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.


2 Pulse [EDIT] → [PROTEGER].



3 Pulse la imagen deseada que desea proteger.


La imagen seleccionada se marca con un signo .





- Es posible seleccionar varias imágenes al mismo tiempo.
- Es posible confirmar la imagen si mantiene pulsada su miniatura. Pulse  para volver a la pantalla anterior.

4 Pulse → [SÍ].

Se ha ajustado la protección de la imagen.

- La imagen protegida se marca con un signo  en la pantalla VISUAL INDEX.

Para cancelar la protección de la imagen deseada

Pulse la imagen marcada con el signo  en el paso 3. La marca  desaparece.

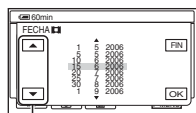
Protección de las imágenes por fecha

Es posible ajustar la protección de las imágenes seleccionadas por la fecha de grabación.

1 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (PLAY/EDIT).

Aparecerá la pantalla VISUAL INDEX en la pantalla de cristal líquido.

2 Pulse [FECHA].




Botón Fecha anterior/
siguiente

3 Seleccione la fecha que desee proteger con el botón Fecha anterior/siguiente y, a continuación, pulse .


Regresa a la pantalla VISUAL INDEX.

4 Pulse [EDIT] → [PROT. POR F.] → [ACTIVADO].

Se ajusta la protección de todas las imágenes de la carpeta seleccionada por fecha.

- Las imágenes protegidas llevan la marca  en la pantalla VISUAL INDEX.

Para cancelar la protección de la imagen deseada por fecha

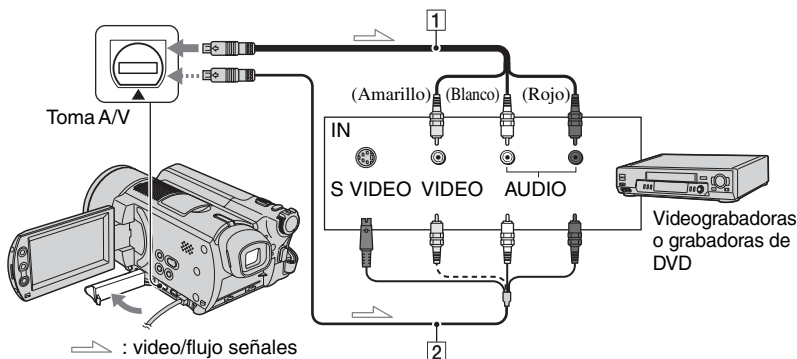
Pulse [EDIT] → [PROT. POR F.] → [DESACTIVAR] en el paso 4. La marca  no aparece en las imágenes cuya protección se ha cancelado.

Copia a videograbadoras o dispositivos de DVD

Es posible guardar las imágenes de su videocámara en una videograbadora o en grabadoras de DVD.

Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca proporcionado (pág.14). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

- Para guardar datos de imágenes en el ordenador o para guardar DVD mediante la utilización del ordenador, consulte la "Guía de aplicaciones informáticas".
- No es posible utilizar el cable i.LINK.
- Es posible que la calidad de la imagen empeore, ya que se copian los datos en otro dispositivo a través de datos analógicos.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conéctelo a la toma de entrada del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO y si emplea un cable de conexión de A/V que disponga de cable de S VIDEO (opcional), podrá obtener imágenes de mayor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte la clavija blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal de S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. La conexión de S VIDEO no emitirá audio por sí sola.

- Para ocultar los indicadores de la pantalla (como el contador, etc.) que aparecen en la pantalla del monitor del dispositivo conectado, ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (el ajuste predeterminado, pág.62).
- Para grabar la fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara, visualícelos en la pantalla (pág.61).
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de entrada de audio de la videograbadora o del televisor.

1 Deslice el interruptor **POWER** hacia abajo para encender el indicador (**PLAY/EDIT**).

Ajuste [TIPO TV] según el dispositivo de reproducción (pág.40).

2 Inserte el soporte de grabación de la **videograbadora** o la **grabadora de DVD**.

Si el dispositivo de grabación cuenta con un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada.

3 Conecte la **videocámara** a la **videograbadora** o al **dispositivo de DVD** con el **cable de conexión de A/V** (suministrado) o con el **cable de conexión de A/V con S VIDEO** (opcional) .

- Conecte la videocámara a las tomas de entrada de una videograbadora o un dispositivo de DVD.

4 Inicie la **reproducción** en la **videocámara** y **grábela** en el **dispositivo de grabación**.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo de grabación.

5 Cuando haya terminado de copiar, **detenga** la **videocámara** y el **dispositivo de grabación**.

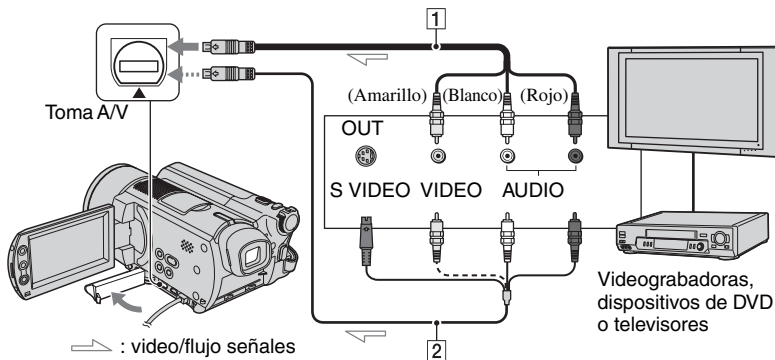
- Después de haber copiado las imágenes, es aconsejable eliminar las que no sean necesarias del disco duro de la videocámara (pág.43).

Grabación de imágenes desde un televisor, videograbadora o dispositivo de DVD (Sólo para el modelo DCR-SR100E)

Es posible grabar imágenes o programas de televisión desde una videograbadora, un televisor o un dispositivo de DVD al disco duro de la videocámara.

Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca proporcionado (pág.14). Consulte también los manuales de instrucciones suministrados con los dispositivos que desea conectar.

- No es posible ver imágenes copiadas desde un ordenador en su videocámara.



1 Cable de conexión de A/V (suministrado)

Conéctelo a la toma de salida del otro dispositivo.

2 Cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional)

Cuando realice la conexión a otro dispositivo mediante la toma S VIDEO y si emplea un cable de conexión de A/V que disponga de cable de S VIDEO (opcional), podrá obtener imágenes de mayor calidad que con un cable de conexión de A/V. Conecte la clavija blanca y roja (audio izquierdo/derecho) y la clavija de S VIDEO (canal de S VIDEO) del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO (opcional). No es necesario conectar la clavija amarilla. La conexión de S VIDEO no emitirá audio por sí sola.

- No es posible grabar imágenes desde un televisor sin tomas de salida.
- No es posible grabar programas de televisión que le permitan grabar una vez o que dispongan de la tecnología de control de copia.
- Si conecta la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de salida de vídeo y la clavija roja (canal derecho) o la blanca (canal izquierdo) a la toma de salida de audio de la videograbadora o del televisor.
- Esta videocámara sólo puede grabar desde una fuente PAL. Por ejemplo, no es posible grabar correctamente un vídeo o un programa de televisión francés (SECAM). Consulte la página 92 para obtener más información acerca de los sistemas de televisión en color.
- Si utiliza un adaptador de 21 contactos para la entrada de una fuente PAL, necesitará uno de doble dirección (opcional).


1 Conecte la videocámara al televisor, videogradora o dispositivo de DVD con el cable de conexión de A/V (suministrado) [1] o con el cable de conexión de A/V con S VIDEO (opcional) [2].


- Conecte la videocámara a las tomas de salida de un televisor, una videogradora o un dispositivo de DVD.

2 Si está realizando una grabación desde una videogradora o una unidad de DVD, inserte la cinta de video o el DVD en el dispositivo de reproducción.

3 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador (PLAY/EDIT).

4 Pulse → [CTRL.GRAB.].

Si ha conectado la videocámara al dispositivo que tiene la toma S VIDEO, pulse [SET] → [ENTR. VÍDEO] → [S VIDEO] → .

- Pulse [SET] para cambiar el modo de grabación o ajustar el volumen.
- Pulse [SET] →  RESTANTE → [ACTIVADO] para mostrar el indicador de espacio libre restante del disco duro de forma permanente.

5 Comience la reproducción del videocasete o del DVD en el dispositivo de reproducción o seleccione un programa de televisión.

La imagen reproducida en el dispositivo conectado aparece en la pantalla de cristal líquido de la videocámara.

6 Pulse [GRAB.] en el punto en el que desee comenzar la grabación.

7 Pulse en el punto en el que desee detener la grabación.

8 Pulse [FIN].

- Es posible que exista una diferencia temporal entre el momento en el que pulsa [GRAB.] y el momento real en que la grabación comienza o se detiene.
- No es posible grabar una imagen como imagen fija aunque pulse PHOTO durante la grabación.

Impresión de imágenes fijas grabadas (Impresora compatible con PictBridge)

Es posible imprimir imágenes fijas mediante la utilización de una impresora compatible con PictBridge sin necesidad de conectar la videocámara a un ordenador.

PictBridge




Durante la operación, tenga la videocámara conectada a la toma de pared mediante el adaptador de ca proporcionado.

Encienda la alimentación de la impresora.

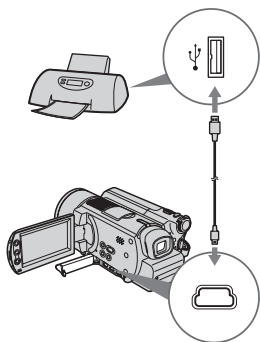
- Para imprimir imágenes fijas después de haberlas copiado en el ordenador, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Conecte la videocámara a la impresora

1 Deslice el interruptor POWER para encender el indicador.


- Es posible realizar esta operación independientemente de la posición que se encuentre iluminada de  (Películas) /  (Imágenes fijas) /  (PLAY/EDIT).

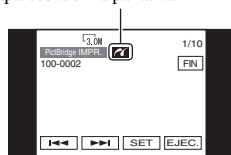
2 Conecte la toma USB (USB) de la videocámara a la impresora con el cable USB (suministrado).





Aparecerá la pantalla [SELEC.USB] en la pantalla de cristal líquido.

3 Pulse [PictBridge IMPR.].

Una vez realizada la conexión,  (Conexión de PictBridge) aparecerá en la pantalla.



Aparecerá la imagen fija.

- Asimismo, es posible visualizar la pantalla [SELEC.USB] pulsando  [P-MENU] → [SETUP] →  APLIC.IMAGEN → [SELEC.USB].
- No podemos garantizar el funcionamiento de modelos que no son compatibles con PictBridge.

Impresión

1 Seleccione la imagen que desea imprimir mediante / .

2 Pulse [SET] → [COPIAS].

3 Seleccione el número de copias que desea imprimir mediante / .

Puede ajustar un máximo de 20 copias de una imagen para imprimir.


4 Pulse → [FIN].

Para imprimir la fecha en la imagen, pulse [SET] → [FECHA/HORA] → [FECHA] o [DÍA&HORA] → .

5 Pulse [EJEC.] → [SÍ].

Cuando haya finalizado la impresión, desaparecerá [Imprimiendo...] y volverá a aparecer la pantalla de selección de imagen. Es posible continuar imprimiendo otras imágenes.

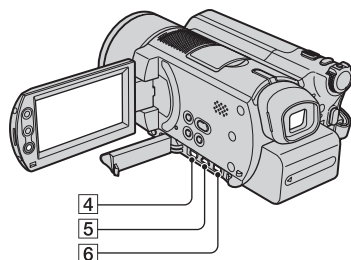
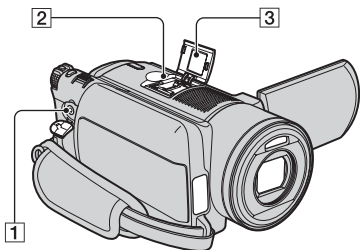
6 Cuando la impresión haya finalizado, pulse [FIN] → [FIN].

- Asimismo, consulte el manual de instrucciones de la impresora que utilice.
- No intente realizar las siguientes operaciones cuando aparezca  en la pantalla. Es posible que las operaciones no se realicen correctamente.
 - Utilice el interruptor POWER.
 - Desconecte el cable USB (suministrado) de la impresora.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB (suministrado), apague la impresora, vuelva a encenderla y reinicie la operación desde el principio.
- Si imprime una imagen fija grabada en formato 16:9 (panorámico), es posible que los márgenes izquierdo y derecho queden cortados.
- Algunos modelos de impresora no admiten la función de impresión de fecha. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones de la impresora.
- No es posible imprimir imágenes fijas con un tamaño de 2 MB o más o bien, imágenes con más de 2304 × 1728 píxeles.
- PictBridge es un estándar del sector establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Puede imprimir imágenes fijas sin utilizar un ordenador conectando directamente la impresora a una videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.

Para desconectar el cable USB de la videocámara y la impresora

- ① Pulse [FIN].
- ② Desconecte el cable USB de la videocámara y la impresora.

Tomas para la conexión de dispositivos externos



2...Abra la cubierta de la zapata.

4 **5** **6**...Abra la cubierta de la toma.

1 Toma REMOTE

- Conecte otros accesorios opcionales.

2 Active Interface Shoe

La Active Interface Shoe suministra alimentación a los accesorios opcionales, como la luz de vídeo, el flash o el micrófono. Es posible encender o apagar el accesorio al utilizar el interruptor POWER de la videocámara. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el accesorio.

- La Active Interface Shoe tiene un dispositivo de seguridad para fijar el accesorio instalado. Para conectar un accesorio, presione hacia abajo, empuje hacia el final y apriete el tornillo. Para retirar un accesorio, afloje el tornillo, presione el accesorio hacia abajo y extráigalo.
- Cuando grabe con el flash externo (opcional), desconecte la alimentación del mismo para evitar que se grabe el ruido de carga.
- No se puede utilizar un flash externo (opcional) y el flash incorporado al mismo tiempo.
- Si conecta un micrófono externo (opcional), tendrá prioridad sobre el interno (pág.33).

3 Cubierta de la zapata

4 Toma de A/V (audio/vídeo) (pág.40, 70, 72)

5 Toma Ψ (USB) (pág.74)

6 Toma DC IN (pág.14)

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar la videocámara, utilice la tabla que se muestra a continuación para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

- Para conectar la videocámara al ordenador, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Tenga en cuenta lo siguiente antes de llevar a reparar la videocámara

- Es posible que sea necesario inicializar la videocámara o cambiar el disco duro actual de la misma en función del problema que presente. En tales casos, los datos almacenados en el disco duro se borrarán. Asegúrese de guardar los datos del disco duro (realizar una copia de seguridad) (pág.42) en otro soporte antes de enviar la videocámara a reparar. No es posible garantizar que no se pierdan datos del disco duro.
- Al reparar la videocámara, es posible que sea necesario acceder a una cantidad mínima de datos almacenados en el disco duro para reparar la unidad. Sin embargo, el distribuidor de Sony no estará autorizado a copiar ni guardar sus datos.

Operaciones generales/Easy Handycam

La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está ajustada en el modo encendido.

- Desconecte el adaptador de ca de la toma de pared o extraiga la batería. A continuación, vuelva a conectarlo transcurrido aproximadamente 1 minuto. Si las funciones siguen sin activarse, pulse el botón RESET (pág.35) con un objeto puntiagudo. (Si pulsa el botón RESET, todos los ajustes se restablecerán, excepto los elementos del menú personal.)
- La videocámara está excesivamente caliente. Apague la videocámara y déjela enfriar en un lugar fresco.
- La videocámara está excesivamente fría. Trasládela a un lugar cálido y active la alimentación una vez transcurridos unos instantes.

Los botones no funcionan.

- Durante el modo Easy Handycam, el número de botones disponibles es limitado. Cancele el modo Easy Handycam (pág.25).


No es posible activar ni desactivar el modo Easy Handycam.

- No es posible encender ni apagar el modo Easy Handycam mientras graba o se comunica con otro dispositivo mediante un cable USB.

Los ajustes cambian durante el modo Easy Handycam.

- Algunos de los ajustes de la videocámara se restablecen a su valor predeterminado al activar el modo Easy Handycam (pág.22). Los ajustes se restablecen a los valores existentes antes del modo Easy Handycam cuando se cancela el modo Easy Handycam (pág.25).

[MODO DEMO] no se inicia.

- No es posible ver la demostración si el interruptor NIGHTSHOT está ajustado en ON. Ajuste el interruptor NIGHTSHOT en OFF (pág.32).
- Ajuste el interruptor POWER en  (Películas).

La videocámara vibra y se oye un ligero sonido durante el funcionamiento.

- No se trata de un fallo de funcionamiento.

La videocámara se calienta.

- Esto se debe a que la alimentación ha estado encendida durante mucho tiempo. No se trata de un fallo de funcionamiento. Apague la videocámara y déjela enfriar en un lugar fresco.

Baterías/Fuentes de alimentación

No se enciende la videocámara.

- La batería no está instalada en la videocámara. Instale una batería cargada en la videocámara (pág.14).
- La batería está baja o descargada. Cárguela (pág.14).
- La clavija del adaptador de ca se ha desconectado de la toma de pared. Conéctela a la toma de pared (pág.14).

La alimentación se desconecta bruscamente.

- Si no utiliza la videocámara durante aproximadamente 5 minutos, se apagará automáticamente (APAGADO AUTO). Cambie el ajuste de [APAGADO AUTO] (pág.63), conecte de nuevo la alimentación o utilice el adaptador de alimentación de ca.
- La batería está baja o descargada. Cárguela (pág.14).

El indicador CHG (carga) no se enciende durante la carga de la batería.

- Deslice el interruptor POWER hasta la posición OFF (CHG) (pág.14).
- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág.14).
- Conecte de manera adecuada el cable de alimentación a la toma de pared.
- La carga de la batería ha finalizado (pág.14).

El indicador CHG (carga) parpadea durante la carga de la batería.

- Instale la batería en la videocámara correctamente (pág.14). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de ca de la toma de pared y póngase en contacto con su distribuidor Sony. Es posible que la batería esté dañada.

La alimentación se desconecta con frecuencia aunque el indicador de batería restante señala que la batería tiene energía suficiente para funcionar.

- Se ha producido un problema con el indicador del tiempo de batería restante o bien esta última no se ha cargado suficientemente. Vuelva a cargar la batería completamente para corregir el indicador (pág.14).

El indicador de batería restante no indica el tiempo correcto.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La batería no está suficientemente cargada. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva (pág.14).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto según el entorno de uso. Al abrir o cerrar la pantalla de cristal líquido, pasará aproximadamente 1 minuto antes de que se muestre el tiempo de batería restante correspondiente.

La batería se descarga rápidamente.

- La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- La batería no está suficientemente cargada. Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, sustituya la batería por una nueva (pág.14).

Se ha producido un problema al conectar la videocámara al adaptador de ca.

- Desconecte la alimentación y desconecte el adaptador de ca de la toma de pared. A continuación, vuelva a conectarlo.

Pantalla de cristal líquido y visor**Aparece una imagen desconocida en la pantalla.**

- La videocámara está en [MODO DEMO] (pág.57). Pulse la pantalla de cristal líquido.

Aparece un indicador desconocido en la pantalla.

- Es posible que se trate de indicadores o mensajes de advertencia (pág.87).

La imagen permanece en la pantalla de cristal líquido.

- Esto ocurre si desconecta el adaptador de ca de la toma de pared o extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de un fallo de funcionamiento.

No se puede apagar la luz de fondo de la pantalla de cristal líquido.

- Durante el modo Easy Handycam (pág.22), no es posible apagar ni encender la iluminación de fondo de la pantalla de cristal líquido al mantener pulsado DISP/BATT INFO. Cancele el modo Easy Handycam (pág.25).

Los botones no aparecen en el panel táctil.

- Pulse ligeramente la pantalla de cristal líquido.
- Pulse DISP/BATT INFO en la videocámara (o DISPLAY en el mando a distancia) (pág.19, 39).

Los botones del panel táctil no funcionan correctamente o no funcionan en absoluto.

- Ajuste la pantalla ([CALIBRACIÓN]) (pág.97).
- Si cambia el formato de la imagen, los botones del panel táctil y los indicadores cambiarán al formato seleccionado (pág.21).

La imagen del visor no es nítida.

- Extienda el visor (pág.18).
- Utilice la palanca de ajuste del objetivo del visor para ajustar el objetivo (pág.18).




La imagen del visor ha desaparecido.

- La imagen no se mostrará en el visor cuando la pantalla de cristal líquido esté abierta. Cierre la pantalla de cristal líquido (pág.18).

Grabación

Consulte también “Ajuste de la imagen durante la grabación” (pág.81).

Al pulsar START/STOP o PHOTO no se graban películas ni imágenes fijas.

- Deslice el interruptor POWER para encender el indicador  (Películas) o el indicador  (Imágenes fijas).
- La videocámara está grabando en el disco duro la imagen que acaba de filmar. No es posible pulsar PHOTO mientras [CAPTUR] o  aparezca en la pantalla de cristal líquido (pág.25, 28).
- El disco duro de la videocámara está lleno. Elimine imágenes innecesarias. O lleve a cabo el [FORMAT.HDD] (pág.58).
- La videocámara está excesivamente caliente. Apague la videocámara y déjela enfriar en un lugar fresco.
- La videocámara está excesivamente fría. Enciéndala y no la utilice durante un rato. Si aun así no funciona, llévela a un lugar más cálido.
- Se ha producido condensación de humedad. Apague la videocámara y no la utilice durante una hora aproximadamente.
- El número de carpetas es 999 y el de archivos, 9.999. Borre algunas imágenes (pág.43) o ejecute la función [FORMAT.HDD] (pág.58).
- Durante la activación de [SENSOR CAÍDA] (pág.58), no es posible grabar películas ni imágenes fijas.

El indicador ACCESS se enciende incluso cuando se detiene la grabación.

- La videocámara está grabando en el disco duro la imagen que acaba de filmar. No desconecte el adaptador de ca ni la batería cuando el indicador esté encendido.


El ángulo de grabación varía en función de la posición del ajuste del interruptor POWER.

- El ángulo de grabación de la imagen fija es más amplio que el de la película.

El sonido del obturador no se oye al grabar una imagen fija.

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (pág.62).

El flash no funciona.

- No es posible grabar con el flash en los casos que se muestran a continuación:
 - Durante la grabación de películas
 - [SUPER NS]
 - [COLOR SLOW S]
 - [EFECTOS DIG]
 - [ RÁFAGA]
 - Si utiliza un objetivo de conversión

- El flash no se enciende en las situaciones que se muestran a continuación, aunque ajuste [AUTO] o [R.OJOS ROJ.] en [AJUSTE FLASH]:
 - NightShot
 - [LUZ PUNT.], [PUESTA SOL] o [PAISAJE] en [PROGRAMA AE]
 - [EXPOSICIÓN]
 - [MEDIC.PUNT.]
- La alimentación del flash externo (opcional) está desactivada o el flash no está instalado correctamente.

El tiempo de grabación actual para la película es inferior al tiempo de grabación aproximado que se calculaba.

- Cuando graba un objeto que se mueve rápidamente, es posible que el tiempo disponible para la grabación se reduzca (pág.15, 59).

La grabación se detiene.

- La videocámara está excesivamente caliente. Apague la videocámara y déjela enfriar en un lugar fresco.
- La videocámara está excesivamente fría. Enciéndala y no la utilice durante un rato. Si aun así no es posible grabar, lleve la videocámara a un lugar cálido.
- El tiempo máximo de grabación continua es de 12 horas.
- Si continúa agitando la videocámara, es posible que la grabación se detenga.
- Se ha producido una fragmentación. Lleve a cabo el [FORMAT.HDD] (pág.58).

Existe una diferencia entre el momento en el que pulsa START/STOP y el momento en el que la película grabada comienza o se detiene.

- En la videocámara, es posible que exista una ligera diferencia temporal entre el momento en el que pulsa START/STOP y el momento real en el que la grabación comienza o se detiene. No se trata de un fallo de funcionamiento.

Ajuste de la imagen durante la grabación

Consulte también “Elementos de configuración” (pág.84).

El enfoque automático no funciona.

- Ajuste [ENFOQUE] en [AUTO] (pág.52).
- Las condiciones de grabación no son adecuadas para el enfoque automático. Ajuste el enfoque manualmente (pág.52).

[STEADYSHOT] no funciona.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [ACTIVADO] (pág.54).
- Es posible que [STEADYSHOT] no funcione debido a un movimiento de cámara excesivo incluso aunque [STEADYSHOT] esté ajustado en [ACTIVADO].

La función de contraluz no se activa.

- La función de contraluz se cancela al ajustar [EXPOSICIÓN] en [MANUAL] (pág.51) o al seleccionar [MEDIC.PUNT.] (pág.50).
 - La función de contraluz no funciona durante el modo Easy Handycam. Cancele el modo Easy Handycam (pág.25).
-

Cuando se graba la luz de una vela o una luz eléctrica en la oscuridad, aparece una franja vertical.

- Esto ocurre cuando el contraste entre el motivo y el fondo es demasiado alto. No se trata de un fallo de funcionamiento.
-

Cuando se graba un motivo brillante, aparece una franja vertical.

- Este fenómeno se conoce como el efecto de distorsión. No se trata de un fallo de funcionamiento.
-

Aparecen en pantalla unos puntitos blancos, rojos, azules o verdes.

- Los puntos aparecen al grabar en [SUPER NS] o [COLOR SLOW S]. No se trata de un fallo de funcionamiento.
-

El color de la imagen no se ve correctamente.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT en OFF (pág.32).
-

La imagen aparece demasiado brillante en la pantalla y el motivo no aparece.

- Ajuste el interruptor NIGHTSHOT en OFF (pág.32).
-

La imagen aparece demasiado oscura en la pantalla y el motivo no aparece.

- La luz de fondo de la pantalla de cristal líquido está apagada. Encienda la iluminación de fondo de la pantalla de cristal líquido manteniendo pulsado DISP/BATT INFO (pág.18).
-

Los colores parpadean o sufren cambios.

- Este incidente ocurre al grabar bajo una lámpara fluorescente, una lámpara de sodio o una lámpara de mercurio con la opción [RETRATO] o [DEPORTES]. En este caso, cancele [PROGRAMA AE] (pág.50).
-

Aparecen franjas negras al grabar una pantalla de televisor o de ordenador.

- Ajuste [STEADYSHOT] en [DESACTIVAR] (pág.54).
-

Mando a distancia

El mando a distancia suministrado no funciona.

- Ajuste [MANDO DIST.] en [ACTIVADO] (pág.62).
- Inserte una pila en el compartimiento para pilas con las polaridades +/- colocadas correctamente (pág.98).
- Elimine cualquier obstrucción que haya entre el mando a distancia y el sensor remoto.

- Mantenga el sensor del mando a distancia alejado de fuentes de iluminación intensa como la luz solar directa o luces intensas. De lo contrario, es posible que el mando a distancia no funcione correctamente.
- Retire el objetivo de conversión (opcional), ya que podría obstruir el sensor remoto.

Al utilizar el mando a distancia suministrado, otro dispositivo de DVD no funciona correctamente.


- Seleccione un modo de mando a distancia diferente de DVD 2 para el dispositivo de DVD o cubra el sensor del dispositivo de DVD con un papel negro.

Reproducción

“?” se indica en una imagen de la pantalla VISUAL INDEX.

- Es posible que la carga de datos haya fallado. Es posible que se indique correctamente al apagar la alimentación y volverla a encender.
- Extrajo el adaptador de ca o la batería antes de que el indicador ACCESS se encendiera después de la grabación. Esto puede dañar sus datos de imágenes y se mostrará “?”.

Se indica “” en una imagen de la pantalla VISUAL INDEX.

- Los datos de imagen están dañados. Elimine la imagen marcada con  (pág. 43).

Durante la reproducción, el sonido es muy bajo o inexistente.

- Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] (pág.59).
- Suba el volumen (pág.29).
- No se emite ningún sonido cuando la pantalla de cristal líquido está cerrada. Abra la pantalla de cristal líquido.
- Al grabar sonido con [NIVEL REFMIC] (pág.60) ajustado en [BAJO], es posible que resulte difícil oír el sonido grabado.

Datos de imágenes

No es posible eliminar imágenes.

- No es posible eliminar las imágenes protegidas. Cancele la protección de las imágenes (pág.69).

No se indica correctamente el nombre del archivo de datos.

- Sólo se mostrará el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas de la cámara.
- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág.94).

El nombre del archivo de datos parpadea.

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág.94).

Elementos de configuración


Los elementos de configuración aparecen atenuados.

- La situación actual no le permite seleccionar los elementos atenuados.

[P-MENU] no se muestra.

- Durante el modo Easy Handycam sólo es posible realizar un número limitado de operaciones. Cancele el modo Easy Handycam (pág.25).

No es posible utilizar [PROGRAMA AE].

- No es posible utilizar [PROGRAMA AE] junto con:
 - NightShot
 - [SUPER NS]
 - [COLOR SLOW S]
 - [PELIC ANTIG]
- [DEPORTES] no funcionará si el interruptor POWER está ajustado en  (Imágenes fijas).

No es posible utilizar [MEDIC.PUNT.].

- No es posible utilizar [MEDIC.PUNT.] junto con:
 - NightShot
 - [SUPER NS]
 - [COLOR SLOW S]
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [MEDIC.PUNT.] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No es posible utilizar [EXPOSICIÓN].

- No es posible utilizar [EXPOSICIÓN] junto con:
 - NightShot
 - [SUPER NS]
 - [COLOR SLOW S]
- Si ajusta [PROGRAMA AE], [EXPOSICIÓN] se ajusta automáticamente en [AUTO].

No es posible utilizar [BAL.BLANCOS].

- No es posible utilizar [BAL.BLANCOS] junto con:
 - NightShot
 - [SUPER NS]

No es posible utilizar [ENFOQ.PUNT.].

- No es posible utilizar [ENFOQ.PUNT.] junto con [PROGRAMA AE].

No es posible utilizar [SUPER NS].

- El interruptor NIGHTSHOT no está ajustado en ON.
- No es posible utilizar [SUPER NS] junto con:
 - [FUNDIDO]
 - [EFECTOS DIG]

[COLOR SLOW S] no funciona correctamente.

- [COLOR SLOW S] es posible que no funcione correctamente en total oscuridad. Utilice NightShot o [SUPER NS].
- No es posible utilizar [COLOR SLOW S] junto con:
 - [FUNDIDO]
 - [EFECTOS DIG]
 - [PROGRAMA AE]
 - [EXPOSICIÓN]
 - [MEDIC.PUNT.]

No es posible utilizar [AUTODISP.].

- No es posible utilizar [AUTODISP.] junto con [FUNDIDO].

No es posible utilizar [FUNDIDO].

- No es posible utilizar [FUNDIDO] junto con:
 - [SUPER NS]
 - [COLOR SLOW S]
 - [EFECTOS DIG]

No es posible utilizar [EFECTOS DIG].

- No es posible utilizar [EFECTOS DIG] junto con:
 - [SUPER NS]
 - [COLOR SLOW S]
 - [FUNDIDO]
- No es posible utilizar [PELIC ANTIG] junto con:
 - [PROGRAMA AE]
 - [EFECTO IMAG.]



No es posible utilizar [EFECTO IMAG.].

- No es posible utilizar [EFECTO IMAG.] junto con [PELIC ANTIG].

No es posible ver [MONITOR AMB.].

- No es posible ver [MONITOR AMB.] porque, bien no está grabando en el modo envolvente de 5.1 canales o bien, está grabando junto con [FUNDIDO].

No es posible ajustar [NIV LUZ LCD].

- No es posible ajustar [NIV LUZ LCD] cuando el adaptador de ca es la fuente de energía o cuando gira la pantalla de cristal líquido hacia el exterior de la cámara con el interruptor POWER ajustado en  (películas) o  (imágenes fijas).

Edición de películas e imágenes fijas

No se pueden añadir escenas en la Playlist.

- Se han añadido más de 99 escenas. Elimine las escenas innecesarias (pág.43, 66).

Una escena no se puede eliminar.

- No es posible eliminar las imágenes protegidas. Cancele la protección de las imágenes (pág.69).

Copia/conexión a otros dispositivos

Las imágenes de los dispositivos conectados no aparecen en la pantalla de cristal líquido ni en el visor (Únicamente para el modelo DCR-SR100E).

- Pulse [P-MENU] → [CTRL.GRAB.] (pág.73).

El formato de la reproducción no es correcto cuando se conecta la videocámara al televisor.

- Ajuste [TIPO TV] en función del televisor (pág.40).

No es posible ampliar ni reducir las imágenes de dispositivos conectados.

- No se puede ampliar ni reducir la entrada de otro dispositivo a la videocámara.

No se oye ningún sonido durante la reproducción.

- Si conecta sólo la clavija de S VIDEO no habrá salida de audio. Conecte también las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V (pág.40, 70).

No es posible realizar copias correctamente con el cable de conexión de A/V.

- El cable de conexión de A/V no está conectado correctamente. Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma adecuada, es decir, a la toma de salida del dispositivo desde el que copia la imagen, o a la toma de entrada de otro dispositivo para copiar una imagen desde la videocámara (pág.70, 72).

Otros

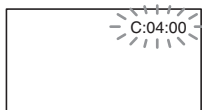
Suena un pitido durante cinco segundos.

- La videocámara está excesivamente caliente. Apague la videocámara y déjela enfriar en un lugar fresco.
- Se han producido algunos problemas en la videocámara. Apague la videocámara y vuelva a encenderla. A continuación, utilícela de nuevo.

Indicadores y mensajes de advertencia

Visualización de autodiagnóstico/Indicadores de advertencia

Si en la pantalla de cristal líquido o en el visor aparecen indicadores, verifique lo siguiente. Usted mismo puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste aún después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico de Sony local autorizado.



C:(o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

C:04:□□

- La batería no es “InfoLITHIUM”. Utilice una batería “InfoLITHIUM” (pág.95).
- Introduzca con firmeza la toma de cc del adaptador de ca en la toma DC IN de la videocámara (pág.14).

C:13:□□

- Desconecte la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y ponga la videocámara en funcionamiento de nuevo.

C:32:□□

- Desconecte la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y ponga la videocámara en funcionamiento de nuevo.

E:20:□□ / E:31:□□ / E:40:□□ /
E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□ /
E:94:□□

- Se ha producido un funcionamiento incorrecto que el usuario no puede solucionar. Póngase en contacto con el distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquelo el código de 5 caracteres que comienza con la letra “E”.

100-0001 (Indicador de advertencia de los archivos)

Parpadeo lento

- El archivo está dañado.
- No se puede leer el archivo.

⊕ (Indicador de advertencia del disco duro de la videocámara)*

Parpadeo rápido

- Es posible que haya ocurrido un error con la unidad de disco duro de la videocámara.

⊖ (Advertencia sobre el disco duro de la videocámara)*

Parpadeo rápido

- El disco duro de la videocámara está lleno.
- Es posible que se haya producido un error en la unidad de disco duro de la videocámara.

⊖ (Advertencia del nivel de la batería)

Parpadeo lento

- La batería está a punto de agotarse. Apague la videocámara y déjala en un lugar fresco durante un rato.
- En función de las condiciones operativas, ambientales y de la batería, es posible que el indicador ⊖ parpadee, aunque el tiempo de batería restante sea de aproximadamente 20 minutos.

(Advertencia de alta temperatura)

Parpadeo lento

- La videocámara se está calentando. Apague la videocámara y déjela en un lugar fresco durante un rato.

Parpadeo rápido*

- La videocámara está excesivamente caliente. Apáguela y déjela enfriar en un lugar fresco.

(Advertencia de baja temperatura)

Parpadeo rápido

- La videocámara está excesivamente fría. Caliéntela.

(Indicador de advertencia del flash)*

Parpadeo lento

- Carga en curso.

Parpadeo rápido

- Existe algún tipo de problema con el flash.

(Indicador de advertencia referente a sacudidas de la cámara)

- No hay suficiente luz, por lo que la videocámara vibra fácilmente. Utilice el flash.
- La videocámara se encuentra en posición inestable, por lo que se producen sacudidas con facilidad. Sostenga la videocámara de forma estable con ambas manos y grabe las imágenes. No obstante, tenga en cuenta que el indicador de advertencia de sacudidas de la cámara no desaparecerá.

* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escucha una melodía (pág.62).

Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.


Batería

Utilice la batería "InfoLITHIUM".
(pág.95)

El nivel de la batería es bajo. (pág.14, 95)


Batería agotada. Utilice una nueva.
(pág.95)

Disco duro

 **Error en la unidad Vuelva a conectarla**

- Se he producido un problema con el disco duro. Apáguela y vuelva a encenderla.

 **Sobrecalentamiento. No se puede acceder al HDD.**


 **Baja temperatura. No se puede acceder al HDD.**

 **Se ha desactivado la grabación**


- Se ha producido un error de funcionamiento del disco duro de la videocámara. Apáguela y vuelva a encenderla.

 **HDD lleno. No se puede grabar.**

- Elimine imágenes innecesarias (pág.43).

 **Número de escenas de película lleno. No se puede grabar**

- Elimine imágenes innecesarias (pág.43).

 **Carpeta películas llena. Imposible grabar películas.**

- Elimine imágenes innecesarias (pág.43) o ejecute la función [FORMAT.HDD].

Número de escenas fijas lleno. No se puede grabar.

- Elimine imágenes innecesarias (pág.43).

Carpeta imágenes fijas llena. Imp. grabar imágenes fijas.

- Elimine imágenes innecesarias (pág.43) o ejecute la función [FORMAT.HDD].

Grabación de películas desactivada

- No es posible grabar películas debido a ciertas limitaciones del disco duro de la videocámara. Sin embargo, tal vez sea posible grabar imágenes fijas.

Grabación de imágenes fijas desactivada

- No es posible grabar imágenes fijas debido a ciertas limitaciones del disco duro de la videocámara. Sin embargo, tal vez sea posible grabar películas.

No hay archivos aplicables disponibles.

- Los archivos de imagen han sido borrados.

Error de formato. Formatee.

- El disco duro de la videocámara está ajustado de forma diferente al formato predeterminado. Es posible que al llevar a cabo el [FORMAT.HDD] (pág.58) pueda utilizar la videocámara.

Error de datos

- Se ha producido un error durante la lectura o escritura del disco duro de la videocámara.

Error de acceso

- Se ha producido un error durante la lectura o escritura del disco duro de la videocámara.

Archivo gestión dañado. ¿Desea crear uno nuevo?

- El archivo de gestión de imágenes está dañado. Al pulsar [SÍ], se crea un nuevo archivo de gestión de imágenes. Cuando se crea un nuevo archivo de gestión, no es posible reproducir las imágenes antiguas grabadas en el disco duro de la videocámara. (Los archivos de imágenes no están grabados)

En tal caso, copie los archivos de imágenes al ordenador siguiendo los pasos que se muestran en “Copiado de imágenes al ordenador” en la “Guía de aplicaciones informáticas”.

Desbordamiento del búfer

- El sensor de caída detecta una caída de la videocámara y es posible que no pueda grabar la imagen. Ajuste el sensor de caída en [DESACTIVAR] y es posible que pueda volver a grabar la imagen.

Recuperando datos Evite posibles vibraciones.

- La videocámara intenta recuperar los datos automáticamente si la escritura de datos no se realiza correctamente.

No se pueden recuperar los datos

- Ha fallado la escritura de datos en el disco duro de la videocámara. Se intentó recuperar los datos, pero no se consiguió.

Impresora compatible con PictBridge

Compruebe el dispositivo conectado.

- Apague la impresora y vuelva a encenderla. A continuación, extraiga el cable USB (suministrado) y conéctelo de nuevo.

Conecte la videocámara a una impresora compatible c.PictBridge.

- Apague la impresora y vuelva a encenderla. A continuación, extraiga el cable USB (suministrado) y conéctelo de nuevo.

Error: Canc. la tarea.

- Compruebe la impresora.

No se puede imprimir. Compruebe la impresora.

- Apague la impresora y vuelva a encenderla. A continuación, extraiga el cable USB (suministrado) y conéctelo de nuevo.

■ Flash

Cargando... Imposible grabar imágenes fijas.

- Está intentando grabar una imagen fija mientras se está cargando el flash.

No se puede cargar memoria flash. No está disponible.

- Se ha producido un error de funcionamiento con la luz estroboscópica y se ha interrumpido la descarga.

Accesorio objetivo instalado. No se puede usar flash.

- El flash no funciona si coloca un objetivo de conversión (opcional) o un filtro (opcional).

■ Cubierta del objetivo

Tapa objetivo no abierta complet. Apague y encienda. (pág.17)

Tapa del objetivo no cerrada. Encien. de nuevo aliment. (pág.17)

■ Easy Handycam

Imposible iniciar modo Easy Handycam. (pág.22)

Imposible cancelar modo Easy Handycam. (pág.22)

No se puede acced. a Easy Handycam si se usa USB (pág.22)

Imposible cancelar Easy Handycam con USB conectado. (pág.22)

No válido durante el funcionamiento de Easy Handycam (pág.22)

■ Otros

Conecte el adaptador de ca.

- Está intentando formatear el disco duro de la videocámara con una batería que tiene poca carga. Utilice el adaptador de ca como fuente de alimentación para evitar que la batería se descargue durante esta operación.

Reproducción prohibida

- Sólo es posible reproducir las imágenes grabadas con la videocámara.

La Playlist está llena

- No es posible crear una Playlist con más de 99 escenas.

Datos protegidos

- Los datos están protegidos (pág.68).

Prohibido realizar copias

- Las imágenes protegidas por derechos de autor no se pueden copiar en la videocámara.

Ya se ha añadido a P-MENU del modo



Sensor de caída activado. Función USB finalizada.

Pulse el botón FIN y finalice la conexión USB.

- Durante la conexión USB, no es posible efectuar One Touch DVD Burn.

Utilización de la videocámara en el extranjero

Fuente de alimentación

Puede utilizar la videocámara en cualquier país o región con el adaptador de ca suministrado dentro de un rango de ca de entre 100 V y 240 V y 50/60 Hz.

Sistemas de televisión en color

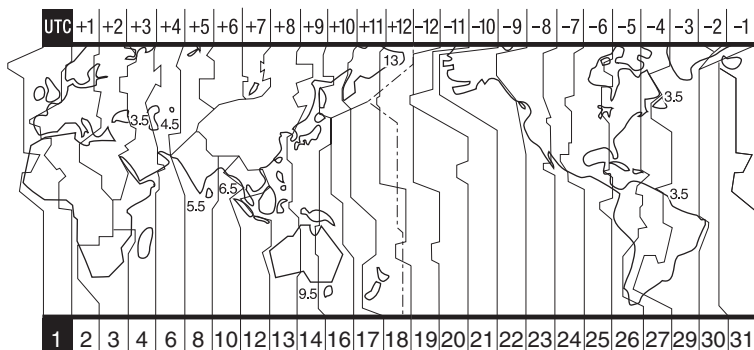
La videocámara está basada en el sistema PAL. Si desea reproducir imágenes en un televisor, este deberá estar basado en el sistema PAL y disponer de una toma de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado en
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay y Uruguay.
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

Ajuste de la hora local

Puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local estableciendo la diferencia horaria cuando utilice la videocámara en el extranjero. Ajuste [AJUSTE ZONA] y [HORA VERANO] en  HORA/LANGU. (pág.20).

Diferencia horaria en cada región

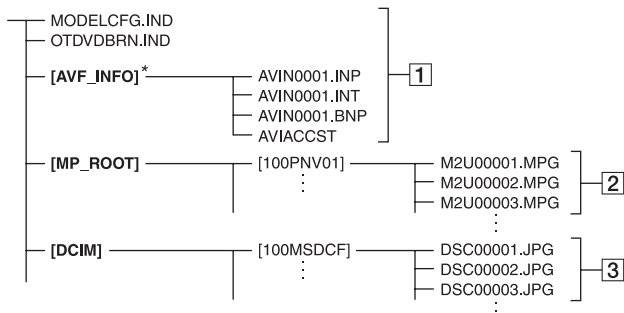


Prefijo	Diferencias horarias	Configuración de región
1	GMT	Lisboa,Londres
2	+01:00	Berlín,París
3	+02:00	Helsinki,El Cairo
4	+03:00	Moscú,Nairobi
5	+03:30	Teherán
6	+04:00	Abu Dhabi,Bakú
7	+04:30	Kabul
8	+05:00	Karachi,Islamabad
9	+05:30	Calcuta,Nueva Delhi
10	+06:00	Almaty,Dhaka
11	+06:30	Rangún
12	+07:00	Bangkok,Jakarta
13	+08:00	Hong Kong,Singapur
14	+09:00	Seúl,Tokio
15	+09:30	Adelaida,Darwin
16	+10:00	Melbourne,Sydney

Prefijo	Diferencias horarias	Configuración de región
17	+11:00	Isla Solomon
18	+12:00	Fiji,Wellington
19	-12:00	Eniwetok,Kwajalein
20	-11:00	Isla Midway,Samoa
21	-10:00	Hawai
22	-09:00	Alaska
23	-08:00	Los Ángeles,Tijuana
24	-07:00	Denver,Arizona
25	-06:00	Chicago,Cd.de México
26	-05:00	New York,Bogotá
27	-04:00	Santiago
28	-03:30	St.John's
29	-03:00	Brasilia,Montevideo
30	-02:00	Fernando de Noronha
31	-01:00	Azores

Archivos del disco duro/estructura de carpetas de la videocámara

Los archivos y la estructura de carpetas se muestran a continuación. Normalmente no es necesario conocer los archivos ni la estructura de carpetas al grabar o reproducir imágenes en una videocámara. Para obtener información sobre cómo disfrutar de imágenes fijas o películas mediante la conexión a un ordenador, consulte “Guía de aplicaciones informáticas” y, a continuación, utilice la aplicación suministrada.



1 Archivos de gestión de imágenes

Si elimina los archivos, no podrá grabar ni reproducir las imágenes correctamente.

* Los archivos permanecen ocultos de manera predeterminada y no se suelen mostrar.

2 Archivos de películas (archivos MPEG2)

La extensión de los archivos es “.MPG”. El tamaño máximo es de 2GB. Si la capacidad de un archivo supera los 2GB, el archivo se dividirá.

La numeración de los archivos aumenta automáticamente. Si la numeración de los archivos supera los 9.999, se creará otra carpeta para almacenar nuevos archivos de películas.

La numeración que figura en el nombre de la carpeta aumenta: [100PNV01] → [101PNV01]

3 Archivos de imágenes fijas (archivos JPEG)

La extensión de los archivos es “.JPG”. La numeración de los archivos aumenta automáticamente. Si la capacidad de un número de archivo supera los 9.999, se crea otra carpeta para almacenar nuevos archivos de imágenes.

La numeración que figura en el nombre de la carpeta aumenta del modo mostrado a continuación: [100MSDCF] → [101MSDCF]

• Es posible acceder desde ordenador si ajusta [SELEC.USB] en [HDD] (pág.57) en el disco duro de la videocámara mediante la conexión del cable USB al ordenador.

• No modifique los archivos ni las carpetas de la videocámara a través del ordenador sin utilizar la aplicación informática suministrada. Es posible que los archivos de imagen se destruyan o no se reproduzcan.

• No se garantiza el funcionamiento si efectúa la operación indicada anteriormente sin utilizar la aplicación informática suministrada.

• Si desea eliminar archivos de imagen, consulte los pasos de la página 43. No elimine los archivos de imagen de la videocámara directamente desde el ordenador.

• No formatee el disco duro de la videocámara mediante el ordenador, ya que, de lo contrario, es posible que no funcione correctamente.

• Si no se muestran las extensiones en la pantalla del ordenador, consulte “Solución de problemas” en la “Guía de aplicaciones informáticas”.

• No copie los archivos del disco duro de la videocámara desde el ordenador. No se garantiza el funcionamiento correcto.

• Cuando la numeración de la carpeta alcance el número 999 y la numeración del archivo supere el número 9.999, es posible que no se puedan realizar grabaciones. En tal caso, lleve a cabo la función [FORMAT.HDD] (pág.58).

Sólo en el modelo DCR-SR90E:

• No es posible copiar datos del disco duro de la videocámara desde el ordenador.

Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con la batería “InfoLITHIUM” (serie P).

La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM”.

Las baterías “InfoLITHIUM” de la serie P tienen la marca .

¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

Una batería “InfoLITHIUM” es una batería recargable de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un adaptador/cargador de ca (opcional). La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara y muestra el tiempo de batería restante en minutos.

Carga de la batería


- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 °C a 30 °C hasta que se apague el indicador CHG (carga). Si carga la batería fuera del rango de temperatura indicado, puede que la batería no quede completamente cargada.
- Una vez finalizada la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

Uso eficiente de la batería


- El rendimiento de la batería se reduce cuando la temperatura ambiente es de 10 °C o menos y el tiempo de utilización de la batería disminuye. En ese caso, siga una de las siguientes recomendaciones para utilizar la batería por un período de tiempo más prolongado.
 - Coloque la batería en un bolsillo para calentarla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
 - Utilice una batería de alta capacidad: NP-FP71/ NP-FP90 (opcional).
- La utilización frecuente de la pantalla de cristal líquido o de las funciones de reproducción, avance o retroceso rápido hará que la batería se agote con mayor rapidez. Se recomienda utilizar una batería de gran capacidad: NP-FP71/NP-FP90 (opcional).

- Asegúrese de deslizar el interruptor POWER hacia la posición OFF (CHG) cuando no esté filmando ni reproduciendo con la videocámara. También se consume batería cuando la videocámara está en modo de espera o de pausa de reproducción.
- Tenga listas baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

Indicador de tiempo de batería restante

- Si se apaga la alimentación, aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargar completamente la batería para que la indicación de tiempo de batería restante sea correcta. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante correcta no se restablecerá si se utiliza a altas temperaturas durante un período prolongado de tiempo o si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Tome la indicación de tiempo de batería restante como un tiempo aproximado de filmación.
- La marca  que indica que queda poca batería parpadea en ocasiones dependiendo de las condiciones de funcionamiento o de la temperatura ambiente y el entorno, incluso si el tiempo de batería restante es de aproximadamente 20 minutos.

Cómo guardar la batería

- Si no se utiliza la batería durante un período prolongado de tiempo, cargue la batería completamente y descárguela con la videocámara una vez al año para mantener el correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extraígalas de la videocámara y colóquelas en un lugar seco y fresco.
- Para descargar completamente la batería de la videocámara, déjela en modo de espera de grabación con [APAGADO AUTO] ajustado en [NUNCA] en el menú  AJUSTE EST. en la pantalla SETUP hasta que se desconecte la alimentación (pág.63).

Duración de la batería

- La vida útil de la batería es limitada. La capacidad disminuye gradualmente cuando la utiliza con intensidad y a medida que transcurre el tiempo. Si el tiempo disponible de la batería se reduce considerablemente, una de las causas probables es que se haya acabado su vida útil. Por favor, adquiera una batería nueva.
- La vida de la batería varía en función de las condiciones de almacenamiento, funcionamiento y entorno en las que se utiliza.

Mantenimiento y precauciones

Uso y cuidado

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares:
 - En lugares extremadamente cálidos, fríos o húmedos. No los exponga a temperaturas superiores a 60 °C, como bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol, ya que podrían deformarse o sufrir desperfectos.
 - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. La videocámara podría sufrir desperfectos.
 - Cerca de ondas radiofónicas fuertes o radiaciones. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
 - Cerca de receptores de AM y de equipos de vídeo. Es posible que se produzcan ruidos.
 - En una playa o cualquier lugar con mucho polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, pueden causar un mal funcionamiento. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
 - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla de cristal líquido, el visor o el objetivo pueden exponerse a la luz solar directa. Esto daña el interior del visor o la pantalla de cristal líquido.
 - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de ca).
- Para alimentarla con cc o ca, utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje; por ejemplo, bajo la lluvia o por el agua del mar. Si la videocámara se moja, podría sufrir desperfectos. En ocasiones este mal funcionamiento es irreparable.
- Si se introduce algún objeto o líquido dentro de la videocámara, desconéctela y haga que sea revisada por un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite un manejo brusco, desmontar, modificar, sacudir o golpear, por ejemplo, con objetos contundentes, caídas o pisotones del producto. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, mantenga el interruptor POWER en OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta en una toalla, por ejemplo. Si lo hace, puede recalentarse internamente.

- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire siempre del enchufe, nunca del cable.
- No dañe el cable de alimentación colocando algún objeto pesado sobre él.
- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el mando a distancia y la batería tipo botón fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de la pila, consulte a un médico de inmediato.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la pila,
 - póngase en contacto con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.
 - límpiase con agua cualquier líquido que haya estado en contacto con su piel.
 - si le cae líquido en los ojos, láveselos con mucha agua y consulte con un médico.

■ Cuando no utilice la videocámara por un período prolongado de tiempo

- De vez en cuando enciéndala y déjela funcionar, por ejemplo reproduciendo imágenes o realizando grabaciones durante unos 3 minutos.
- Agote la batería completamente antes de guardarla.

Condensación de humedad

Si traslada directamente la videocámara de un lugar frío a otro cálido, es posible que se condense humedad directamente en su interior. Ello podría provocar un fallo de funcionamiento de la videocámara.

■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo, como en los siguientes casos:

- Traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Utiliza la videocámara después de una tormenta o un chubasco.
- Utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, métala en una bolsa de plástico y séllela bien. Retírela de la bolsa cuando la temperatura dentro de la bolsa haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una hora aproximadamente).

■ Si se ha condensado humedad

Apague la videocámara y no la utilice durante una hora aproximadamente.

Sobre la pantalla de cristal líquido


- No ejerza excesiva presión sobre la pantalla de cristal líquido. Provocará imágenes borrosas y puede provocar un fallo de funcionamiento en la videocámara.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla de cristal líquido aparezca una imagen residual. No se trata de un fallo de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla de cristal líquido se puede calentar. No se trata de un fallo de funcionamiento.

■ Para limpiar la pantalla de cristal líquido

Si las huellas dactilares o el polvo ensucian la pantalla de cristal líquido, utilice el paño de limpieza (opcional) para limpiar la pantalla de cristal líquido. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla de cristal líquido (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

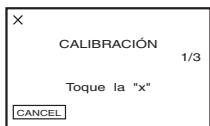
■ Sobre el ajuste de la pantalla de cristal líquido (CALIBRACIÓN)

Es posible que los botones del panel táctil no funcionen correctamente. Cuando suceda esto, haga lo siguiente: Durante la operación, se recomienda que conecte la videocámara a la toma de pared con el adaptador de ca incluido.

- ① Deslice el interruptor POWER para encender el indicador  (PLAY/EDIT).
- ② Desconecte todos los cables excepto el del adaptador de ca de la videocámara.

Mantenimiento y precauciones (continuación)

- ③ Pulse [P-MENU] → [SETUP] →  AJUSTE EST. → [CALIBRACIÓN].



- ④ Pulse la "x" que se muestra en la pantalla con un objeto fino, como el borde del "Memory Stick Duo".
La posición de la "x" cambia.
Pulse [CANCEL] para cancelar.

Si no ha pulsado en el sitio correcto, vuelva a empezar la calibración.

- No utilice una herramienta punzante para calibrar la pantalla de cristal líquido. Esto podría estropear la superficie de la pantalla.
- No se puede calibrar la pantalla de cristal líquido si la ha girado o si tiene la pantalla de cristal líquido dirigida hacia afuera.

Manipulación de la unidad

- Si la unidad está sucia, limpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, limpie la unidad con un paño suave seco.
- No realice ninguna de las acciones siguientes para evitar dañar el acabado.
 - Usar productos químicos como diluyentes, bencina, alcohol, paños con productos químicos, repelentes, insecticidas y productos con filtro solar.
 - Utilizar la unidad con las sustancias mencionadas en las manos.
 - Dejar la cubierta en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los casos siguientes:
 - cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
 - en lugares cálidos o húmedos
 - cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guarde el objetivo en un lugar bien ventilado donde no haya suciedad ni mucho polvo.

- Para evitar la aparición de moho, limpie el objetivo periódicamente como se ha descrito anteriormente. Se recomienda que utilice la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

Para cargar la batería recargable preinstalada

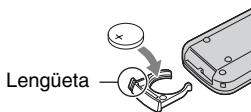
La videocámara contiene una pila recargable preinstalada para conservar la fecha, la hora y otros ajustes, aunque el interruptor POWER esté ajustado en OFF (CHG). La pila recargable preinstalada está siempre cargada mientras utiliza la videocámara, pero se descarga poco a poco si no la utiliza. Se descargará completamente en **unos 3 meses** si no la utiliza en absoluto. Sin embargo, aunque no esté cargada, el funcionamiento de la videocámara no se verá afectado, siempre que no se esté grabando la fecha.

■ Procedimientos

Conecte la videocámara a la toma de pared utilizando el adaptador de ca suministrado con la videocámara y déjela con el interruptor POWER apagado durante más de 24 horas.

Para cambiar la pila del mando a distancia

- ① Al tiempo que mantiene pulsada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para sacar el compartimiento de la batería.
- ② Coloque una nueva pila con el lado + hacia arriba.
- ③ Inserte el compartimiento de la batería en el mando a distancia hasta que haga clic.



Especificaciones

ADVERTENCIA

La pila puede explotar si se utiliza de manera incorrecta. No la recargue, la desmonte ni la arroje al fuego.

- El mando a distancia utiliza una pila de litio tipo botón (CR2025). No utilice ninguna otra pila que no sea el modelo CR2025.
- Cuando la pila de litio dispone de poca energía, es posible que la distancia de funcionamiento del mando se reduzca o que el mando a distancia no funcione correctamente. En ese caso, sustituya la pila por una de litio CR2025 de Sony. Si utiliza otro tipo de pila, podría producirse un incendio o una explosión.

Sistema

Formato de compresión de vídeo
MPEG2/JPEG (Imágenes fijas)

Disco duro
30 GB

Formato de compresión de audio
Dolby Digital 2/5.1 canales
Dolby Digital 5.1 Creator

Señal de vídeo
Color PAL, normas CCIR

Formato de grabación
Película
MPEG2-PS
Imagen fija
Exif *1 Ver.2.2

Tiempo de grabación/reproducción
HQ: Aprox. 440 min
SP: Aprox. 650 min
LP: Aprox. 1 250 min

Número de películas/imágenes fijas que se pueden grabar

Películas: 9 999 como máximo
Imágenes fijas: 9 999 como máximo

Visor
Visor electrónico
color

Dispositivo de imagen
5,9 mm (tipo 1/3) CCD (Dispositivo de acoplamiento por carga)
Bruto:
aprox. 3 310 000 de píxeles
Efectivo (Película, 4:3):
Aprox. 2 050 000 píxeles
Efectivo (Película, 16:9):
Aprox. 2 060 000 píxeles
Efectivo (Imagen fija, 4:3):
Aprox. 3 050 000 píxeles
Efectivo (Imagen fija, 16:9):
Aprox. 2 290 000 píxeles

Objetivo
Carl Zeiss Vario-Sonnar T*
Diámetro del filtro: 30 mm
Óptico: 10x, Digital: 20x, 120x
F=1,8 -2,9

Distancia focal
f=5,1 - 51 mm
Si se convierte en una cámara de imágenes fijas de 35 mm
En películas:
De 42,8 a 495 mm (16:9)*2
De 45 a 450 mm (4:3)
En imágenes fijas:
De 40,6 a 406 mm (16:9)
De 37 a 370 mm (4:3)

Especificaciones (continuación)

Temperatura de color

[AUTO], [UNA PULS.], [INTERIOR]
(3 200 K), [EXTERIOR] (5 800 K)

Iluminación mínima

5 lx (lux) (F1,8)

0 lx (lux) (en la función NightShot)

¹ "Exif" es un formato de archivo para imágenes fijas establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). Los archivos con este formato pueden disponer de información adicional como, por ejemplo, información del ajuste de la videocámara en el momento de grabar.

² En el modo 16:9, la distancia focal corresponde a la realidad captada por la lectura de píxeles de gran angular.

- Fabricado con el permiso de Dolby Laboratories.

Conectores de entrada/salida

DCR-SR90E

Salida de audio/vídeo

Conector de 10 contactos

Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de carga de 47 kΩ (kiloohmios)), impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kiloohmios)

Toma USB

mini B

Toma REMOTE

Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

DCR-SR100E

Entrada/salida de audio/vídeo

Conector de 10 contactos

Interruptor automático de entrada/salida

Señal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Señal de crominancia: 0,3 Vp-p, 75 Ω (ohmios), no equilibrada

Señal de audio: 327 mV (con una impedancia de carga de 47 kΩ (kiloohmios)), impedancia de entrada con más de 47 kΩ (kiloohmios), impedancia de salida con menos de 2,2 kΩ (kiloohmios)

Toma USB

mini B

Toma REMOTE

Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

Pantalla de cristal líquido

Imagen

6,9 cm (tipo 2,7, formato 16:9)

Número total de píxeles

123 200 (560 × 220)

Generales

Requisitos de alimentación

7,2 V (batería) 8,4 V (adaptador de ca)

Consumo eléctrico medio (con la batería)

Durante la grabación utilizando la pantalla de cristal líquido

4,1 W

Visor

3,7 W

Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a + 40 °C

Temperatura de almacenamiento

De -20 °C a + 60 °C

Dimensiones (aprox.)

82 × 69 × 149 mm (anxalxprf)

Peso (aprox.)

535 g sólo unidad principal

615 g incluida la batería recargable NP-FP60

Accesorios suministrados

Consulte la página 13.

Adaptador de ca AC-L200

Requisitos de alimentación

ca de 100 a 240 V, 50/60 Hz

Consumo eléctrico

De 0,35 a 0,18 A

Consumo de energía

18 W

Voltaje de salida

cc de 8,4 V*

Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a + 40 °C

Temperatura de almacenamiento

De -20 °C a + 60 °C

Dimensiones (aprox.)

48 × 29 × 81 mm (anxalxprf) excluyendo las partes salientes

Peso (aprox.)

170 g excluyendo el cable de alimentación principal

- * Consulte la etiqueta del adaptador de ca para obtener más especificaciones.

Batería recargable**NP-FP60****Voltaje máximo de salida**

cc de 8,4 V

Voltaje de salida

cc de 7,2 V

Capacidad

7,2 wh (1 000 mAh)

Dimensiones (aprox.)

31,8 × 33,3 × 45,0 mm (an×al×prf)

Peso (Aprox.)

80 g

Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a + 40 °C

Tipo

Ión de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Sobre las marcas comerciales

- “Handycam” y **HANDYCAM** son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” es una marca comercial de Sony Corporation.
- “Memory Stick Duo” es una marca comercial de Sony Corporation.
- “ImageMixer for HDD Camcorder” es una marca comercial de Pixela Corporation.
- Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- Dolby Digital 5.1 Creator y Dolby Digital Stereo Creator son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Asimismo, TM y “®” no se mencionan en cada caso en este manual.

Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VÍDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

Glosario

■ Dolby Digital

Sistema de codificación de audio (compresión) desarrollado por Dolby Laboratories Inc. Es posible grabar el sonido en varios formatos, desde el envolvente de 5.1 canales hasta el estéreo de 2 canales o el audio monoaural.

■ Dolby Digital 5.1 Creator

Tecnología de compresión del sonido desarrollada por Dolby Laboratories Inc. que comprime el audio de forma eficaz a la vez que mantiene una gran calidad de sonido. Permite la grabación de sonido envolvente de 5.1 canales a la vez que utiliza el espacio del disco duro de la videocámara de manera más eficaz. Los DVD creados por Dolby Digital 5.1 Creator pueden reproducirse en dispositivos de DVD compatibles con Dolby Digital 5.1. Si dispone de un sistema de 5.1 canales (como un sistema de cine doméstico) podrá disfrutar de un sonido más potente.

■ Extensión

Las últimas tres letras de un nombre de archivo después del punto (“.”). La extensión de un archivo de película grabado en la videocámara es “.MPG”, mientras que el de una imagen fija es “.JPG”. Si no puede ver la extensión del nombre del archivo, consulte la “Guía de aplicaciones informáticas”.

■ Formateo

El proceso de eliminación de todos los datos de imágenes grabados en el disco duro de la videocámara y el restablecimiento de su capacidad de almacenamiento original. Es posible inicializar el disco duro de la videocámara con [FORMAT.HDD] (pág.58).

■ Fragmentación

El estado de un disco duro en el que los archivos están divididos en partes esparcidas por el mismo. Es posible que no guarde las imágenes correctamente. Es posible solucionar el problema llevando a cabo [FORMAT.HDD] (pág.58).

■ JPEG

JPEG son las iniciales de Joint Photographic Experts Group, un estándar de compresión de datos de imágenes fijas (reducción de la capacidad de almacenamiento de datos). La Unidad de disco duro de Handycam graba imágenes fijas en formato JPEG.

■ Miniatura

Imágenes de tamaño reducido que permiten visualizar numerosas imágenes al mismo tiempo. La pantalla VISUAL INDEX utiliza un sistema de visualización de miniaturas.

■ Modo de grabación

Mediante el ajuste del modo de grabación antes de la grabación, es posible seleccionar la calidad de la imagen. Existen 3 modos: HQ (alta calidad), SP (reproducción estándar) y LP (reproducción de larga duración). Cuanto más alta sea la calidad de la grabación, más corto será el tiempo de grabación.

■ MPEG2

MPEG son las iniciales de Moving Picture Experts Group, el grupo de estándares para la codificación de vídeo (compresión de imágenes) y audio (películas). Existen los formatos MPEG1 (definición estándar) y MPEG2 (alta definición). La Unidad de disco duro de Handycam graba películas en formato MPEG2.

■ Photomovie

Una serie de imágenes (en formato JPEG) convertidas y guardadas como una película (en formato MPEG), que pueden reproducirse en otro dispositivo de DVD u ordenador. Cree un vídeo de fotografías para ver imágenes fijas en un dispositivo de DVD que no admite la reproducción de JPEG. Las imágenes fijas convertidas en un vídeo de fotografías se reproducen continuamente como una presentación de diapositivas. La resolución se reduce ligeramente.

■ PictBridge

PictBridge es un estándar creado para imprimir directamente desde cámaras digitales a impresoras. Mediante la conexión a una impresora compatible con PictBridge, es posible imprimir imágenes fijas sin necesidad de utilizar un ordenador (pág.74).

■ Playlist

Una lista de sus películas favoritas originales seleccionadas.

Permite una edición sencilla de los datos grabados originales, como el cambio del orden de reproducción.

■ Protección

El ajuste con el que se evita la eliminación de datos de imágenes.

■ Sonido envolvente de 5.1 canales

Un sistema que reproduce el sonido a través de 6 altavoces, 3 frontales (izquierda, derecha y centro) y 2 posteriores (izquierda y derecha), así como un altavoz potenciador de graves adicional que corresponde a un canal 0.1 porque cubre frecuencias iguales o inferiores a 120Hz. El altavoz potenciador de graves sólo corresponde a un canal 0.1 porque su banda de reproducción es estrecha. La reproducción de audio tridimensional resulta más realista que la reproducción en estéreo, que únicamente reproduce el movimiento del sonido de un lado al otro.

■ USB 2.0

USB 2.0 es un estándar para la conexión de varios dispositivos. Si el ordenador es compatible con USB 2.0, es posible transferir datos entre ordenadores a gran velocidad.

■ VBR

VBR son las iniciales de Variable Bit Rate, el formato de grabación que controla automáticamente la tasa de bits (el volumen de datos de grabación en un periodo de tiempo determinado) en función de la escena que se está grabando. En los vídeos con motivos que se mueven rápidamente, se utiliza mucho espacio del disco para proporcionar una imagen nítida, por lo que el tiempo de grabación es corto.

■ VISUAL INDEX

Esta función muestra imágenes de películas e imágenes fijas que ha grabado, para que sea posible seleccionar las escenas que desea reproducir.

Índice alfabético

Números

12IMÁGE.....	62
4:3.....	21
6IMÁGE.....	61

A

Active Interface Shoe.....	76
Adaptador de 21 contactos.....	41
Adaptador de ca.....	13, 14
AJ LCD/VISOR.....	60
AJUSTE CÁM.....	50
Ajuste de la exposición para contraluz.....	33
AJUSTE EST.....	59
AJUSTE FLASH.....	53
AJUSTE FOTO.....	55
AJUSTE HDD.....	58
AJUSTE RELOJ.....	20
AJUSTE ZONA.....	63
Alta montaña.....	5
Altavoz.....	35
APAGADO AUTO (Apagado automático).....	63
Aplicación/es.....	<i>Consulte la "Guía de aplicaciones informáticas"</i>
APLIC.IMAGEN (Apagado automático).....	56
Archivo.....	94
Archivos de gestión de imágenes.....	94
Archivos de imágenes fijas	94
Archivos de películas.....	94
AUTODISP.....	54, 85

B

BAJO.....	60
BAL.BLANCOS (balance de blancos).....	51, 84
Bandolera.....	34
BARRIDO.....	56

Batería

Batería.....	14
BATTERY INFO.....	35
Energía restante de la batería.....	35
Batería "InfoLITHIUM".....	95
Batería recargable	<i>Consulte Batería</i>
Botón anterior/siguiente	27, 29
Botón BACK LIGHT.....	33
Botón de fecha anterior/ siguiente.....	30, 44, 69
Botón de presentación de diapositivas.....	27, 29, 34
Botón del menú personal.....	37
Botón EASY.....	22
Botón PHOTO.....	25, 28, 39
Botones de control de vídeo	37
BRILLO LCD.....	60
ByN.....	57
Búsqueda de imágenes por fecha.....	30

C

Cable de alimentación.....	14
Cable de conexión de A/V	13, 40, 70, 72
Cable de S VIDEO... ..	40, 70, 72
Cable de USB.....	13
Cable USB.....	74
CALIBRACIÓN.....	97
CALIDAD.....	55
Carga completa.....	15
Carga de la pila.....	14
CD-ROM.....	13
Clavija de cc.....	14
COLOR LCD.....	60
COLOR SLOW S (Color Slow Shutter).....	54, 85
Componentes suministrados	13

Condensación de humedad

.....	97
-------	----

Conexión

Impresora.....	74
Ordenador	<i>Consulte la "Guía de aplicaciones informáticas"</i>
Televisor.....	40
Videograbadora o dispositivo de DVD	70, 72
Configuración.....	46
AJUSTE CÁM.....	50
AJUSTE EST.....	59
AJUSTE FOTO.....	55
AJUSTE HDD.....	58
APLIC.IMAGEN.....	56
Elementos de configuración.....	48
HORA/LANGU.....	63
Menú personal.....	46, 64
Uso de los elementos de configuración.....	46
Contador.....	37
Copia.....	70
Copia de seguridad	<i>Consulte el apartado Guardado de imágenes</i>
CTRL.GRAB.....	73
Cubierta de la toma.....	14
Cubierta de la zapata.....	76
Cubierta del objetivo.....	17, 28
CÓDIGO DATOS... ..	20, 38, 61

D

DATOS CÁMARA.....	61
DEPORTES (aprendizaje de deportes).....	50
Derechos de autor.....	4
Diferencia horaria en cada región.....	93
Disco duro.....	10
DISP/BATT INFO... ..	18, 19, 35
Dolby Digital.....	102

Dolby Digital 5.1 Creator	33, 102
DVD BURN	57

E

EFECTO IMAG. (efecto de imagen)	57, 85
EFECTOS DIG (Efectos digitales)	56, 85
Eliminar	12, 36, 43
Eliminar revisión	36
Energía restante de la batería	35
ENFOQUE	52, 81
ENFOQ.PUNT.	52, 84
Especificaciones	99
ESTÁNDAR	55
EUROCONNECTOR	41
EXPOSICIÓN	51, 84
Extensión	94, 102
EXTERIOR	51

F

FECHA/HORA	20, 61
Flash	32
Formateo	58, 102
Formato	21
Formato de grabación	99
FORMAT.HDD	58
Fragmentación	102
Fuegos artificiales	50
Fuente de alimentación	92
FUND BLANCO	56
FUND NEGRO	56
FUNDIDO	56, 85

G

Grabación	24, 28
Grabación de sonido envolvente de 5.1 canales	33
Gran angular	32
Guardado de imágenes	42

Guardar imágenes	12
Guía de aplicaciones informáticas	3

H

HDD	57
HORA VERANO	20, 63
HORA/LANGU. (Idioma)	63
HORQ. EXPOS	55
HQ	59

I

Icono	<i>Consulte Indicadores de pantalla</i>
ILUM.VISOR (contraluz del visor)	60
ImageMixer for HDD Camcorder	13
Imagen fija	
CALIDAD	55
Grabación	25, 28
TAM IMAGEN	55
Imprimir	74
Indicador ACCESS	28
Indicador CHG (carga)	14
Indicador de grabación	35, 62
Indicadores de advertencia	87
Indicadores de pantalla	37, 38
INDIC.GRAB.	62
INFORMAC.HDD	58
Inicializar (Restablecer)	35
INTERIOR	51
Interruptor NIGHT SHOT	32
Interruptor POWER	14

J

JPEG	94, 102
------------	---------

L

LANGUAGE	63
LCD	62
LP (Reproducción de larga duración)	59
LUMI. (clave de luminancia)	57
Luz de fondo de la pantalla LCD	18
LUZ PUNT.	50
Lámina de aislamiento	39

M

Mando a distancia	39
Mando a distancia inalámbrico	<i>Consulte mando a distancia</i>
MANDO DIST.	62
Mantenimiento	96
MEDIC.PUNT. (Medidor de punto flexible)	50, 84
Mensajes de advertencia	87
Menú personal	46, 64
Añadir	64
Eliminar	64
Reorganizar	65
Restablecer	65
micrófono de 4 canales	33
Micrófono inalámbrico	33
Micrófono incorporado de 4 canales	35
Miniatura	61, 102
Modo de espejo	34
Modo de grabación	59, 102
MODO DEMO	57
Modo Easy Handycam	22, 47
MODO GRAB.	59
MONITOR AMB.	60, 85
MOSAICO	57
MPEG2	94, 102
MULTISONIDO	59
MUY ALTA	55

Índice alfabético (continuación)

N

NightShot.....	32
NIV LUZ LCD.....	60, 85
NIVEL FLASH.....	53
NIVEL REFMIC.....	60
NORMAL.....	55
NS LIGHT (NightShot Light)	53
NTSC.....	92
Número de imágenes fijas almacenables.....	37

O

OBTUR.AUTO.....	52
Ordenador <i>Consulte "Guía de aplicaciones informáticas"</i>	

P

PAISAJE.....	50
PAL.....	92
Palanca de liberación BATT (batería).....	15
Palanca del zoom.....	32
Panel táctil.....	19
PANTALLA.....	61
Pantalla de cristal líquido.....	18
PAN. 16:9.....	21
Para fijar la exposición <i>Consulte MEDIC.PUNT.</i>	
PASTEL.....	57
PELIC ANTIG.....	57
Película	
Grabación.....	24, 28
MODO GRAB. (modos de grabación).....	59
Photomovie.....	102
PictBridge.....	74, 103
PictBridge IMPR.....	57
Pila de litio tipo botón.....	99
Pila recargable preinstalada	98
PITIDO.....	62

Pitido de confirmación de funcionamiento <i>Consulte PITIDO</i>	
PLAYA ESQUÍ.....	50
Playlist.....	66, 103
AÑADIR.....	66
BORRAR.....	66
ficha.....	26
MOVER.....	67
Reproducir.....	68
P-MENU <i>Consulte Menú personal</i>	
Preparación	
Ordenador <i>Consulte la "Guía de aplicaciones informáticas"</i>	
Videocámara.....	13

Presentación de diapositivas	34
PROGRAMA AE.....	50, 84
Protección.....	68, 103
PROTEGER.....	68
PUESTA SOL.....	50

R

REDUCIR (Reducir).....	60
Reproducción.....	26, 29
RESET.....	35
RESTANTE.....	62
RETRATO (retrato suave).....	50
Revisión.....	36
RÁFAGA.....	55
HORQ. EXPOS.....	55
NORMAL.....	55
R.OJOS ROJ.....	53

S

SALIDA PANT.....	62
SELEC.USB.....	57
SENSOR CAÍDA.....	58
Sensor remoto.....	35
SEPIA.....	57

SETUP GIRAR.....	62
Sistema de televisión en color	92
Software <i>Consulte la "Guía de aplicaciones informáticas"</i>	
Sonido envolvente de 5.1 canales.....	103
Sonido principal.....	59
Sonido secundario.....	59
Sostener la videocámara.....	17
SP.....	59
START/STOP.....	24, 28
STEADYSHOT.....	54, 81
SUPER NS (Super NightShot)	53, 84
SUPERPONER.....	56

T

TAM IMAGEN.....	55
Telefoto.....	32
Televisor.....	40
Tiempo de carga.....	15
Tiempo de grabación.....	15
Tiempo de reproducción.....	16
TIPO BUZÓN.....	60
TIPO TV.....	40
Toma.....	76
Toma A/V.....	40, 70, 72, 76
Toma DC IN.....	14, 76
Toma de pared.....	14
Toma REMOTE.....	76
Toma S VIDEO.....	40, 70, 72
Toma USB.....	74, 76
Transmisor.....	39
Trípode.....	34

U

UNA PULS.....	51
USB1.1.....	61
USB2.0.....	61, 103

Utilización en el extranjero	92
------------------------------------	----

V

VACIAR HDD	58
VBR	103
VELOC. USB	61
VEL.MÁX.	61
Visor	18
Brillo.....	60
Palanca de ajuste del objetivo del visor.....	18
VISUAL INDEX	26, 29, 103
Visualización de autodiagnóstico	87
VIS.PANVISOR (visor panorámico).....	60
Volumen	27, 29
V-OUT/LCD.....	62
VÍNCUL ZOOM	61

W

WIDE SELECT	21
-------------------	----

Z

Zoom.....	32
ZOOM DIGITAL	54
Zoom en la reproducción	34

Í

Índice de fechas	30
------------------------	----